

L'invitation Seven-Up n'a pas lieu

Robert Théorêt arrache le Grand Prix de Valleyfield



Pour Théorêt, c'est le triomphe devant les siens. Son deuxième Grand Prix de Valleyfield en trois ans. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

Le campvallaisien Robert Théorêt a littéralement arraché le Grand Prix de Valleyfield aux éléments et à des adversaires plus que coriaces. Il s'agissait pour lui de son second triomphe dans cette classique. On se rappelle qu'il avait remporté la victoire en 1983 et qu'il l'avait échappée à Kent McPhail du Long Gone l'an dernier.

A 17 h dimanche, des vents violents fouettaient les eaux de la Baie St-François et des accidents venaient de se produire dans les classes 7 litres et Mod-Vp.

L'expérimenté pilote Larry Lauterbach déclarait que s'il avait une embarcation à piloter dans de telles conditions, il exécuterait quand même son tra-

vail afin de ne pas décevoir la foule mais qu'il ferait preuve d'une extrême prudence. A son avis, les conditions pouvaient être qualifiées de très "dangereuses".

Réunis dans les puits de ravitaillement, les pilotes ont été informés des risques qu'ils couraient par les officiels. Il appert que Robert Théorêt aurait déclaré: "Il faut faire la course. Nous irons lentement..." On reconnaît bien par ces propos le pincement jusqu'à la fin supporté par les encouragements de dizaines de milliers de spectateurs.

Robert Théorêt a réalisé une vitesse moyenne de 94,2 m.p.h. tandis que Jean-Pierre Lessard a suivi avec 89,5 m.p.h. et Howie Bennis à 85,8 m.p.h.

Au départ, Robert Théorêt et son Grand Prix Valleyfield étaient très bien placés. Les immenses queues d'eau ont entraîné jusqu'au premier tournant puis les spectateurs ont vu le bateau bleu, blanc et rouge en tête du peloton. Il était suivi du Golden Princess de Jean-Pierre Lessard et du Miss Gangway de Howie Bennis.

Le champion et détenteur du record mondial a conservé cette première position jusqu'à la fin supporté par les encouragements de dizaines de milliers de spectateurs.

Robert Théorêt a réalisé une vitesse moyenne de 94,2 m.p.h. tandis que Jean-Pierre Lessard a suivi avec 89,5 m.p.h. et Howie Bennis à 85,8 m.p.h.

Leur Marcel Laberge et par le pilote Larry Lauterbach tout comme par le maire de Valleyfield, Tinius Mookjinski, qui a déclaré: "Robert Théorêt correspond au dynamisme de la ville de Valleyfield".

"Je suis fou comme un balai. La compétition était énorme. Nous étions au moins quatre concurrents de force égale. Il s'agissait de prendre un bon départ et c'est ce que j'ai fait" a confié le gagnant.

Robert Théorêt a révélé qu'il n'avait jamais couru dans de telles conditions à Valleyfield. "J'ai déjà vu pire ailleurs mais à Valleyfield, c'est la première fois que je participe à une course lorsque les vagues me soulevaient de trois ou quatre pieds. A 140 m.p.h. nous ne savions pas à quelle distance se trouve le deuxième. Avec ces bolides, il faut courir selon les conditions de l'eau. Il faut jouer avec la pédale et tenir compte des conditions. Je peux dire que je roulais le plus vite possible tout en étant raisonnable" a-t-il précisé.

Théorêt, cette victoire constituait son troisième Grand Prix en 1985 soit ceux de Toledo, Toronto et Valleyfield. A Détroit, il avait dû se contenter d'une septième position.

De plus, grâce à ce gain, il reprend la tête du classement au chapitre des points dans la classe Grand Prix. Théorêt devance Howie Bennis par seu-

lement 167 points. En quittant la salle de presse, Robert Théorêt soulignait qu'il espérait réaliser le doublé en décrochant l'invitation Seven-Up. Malheureusement, les vents violents ont forcé les officiels à annuler le reste du programme et Théorêt n'a pu concrétiser ses rêves.



La pluie a gâché le spectacle hier lors des 47e régates internationales de Valleyfield. Néanmoins, les organisateurs ont eu la preuve irréfutable que les amateurs de régates étaient fidèles. Ils ont bravé la pluie, le vent et le froid avec des moyens de fortune et ils sont demeurés sur le site. A 18h30, le vent a eu raison du programme et ce dernier a été annulé. (Photo Le Soleil - Photo Pro)

BIENTOT OUVERT
sous une nouvelle administration

RESTAURANT PORT LEWIS PIZZA

METS: ITALIEN - CANADIEN - GRECQUE
BROCHETTES - SOUVLAKI - MOUSSAKA
STEAKS - PIZZAS - ETC...
COMMANDES POUR APPORTER

505 ROUTE 132 PORT LEWIS 264-3533

le soleil

LUNDI, LE 8 JUILLET 1985
31e Année - No. 8, 36 pages

46,000 COPIES!

Pierre Godbout & Fils

Ca c'est du sport!

Podium

SUPER - SUPER - SUPER
AUBAINES

340 BOUL. DU HAVRE VALLEYFIELD

- Festival du blé d'inde de St-Timothée du 21 juillet au 18 août

- Michel Bergeron commodore honoraire

le soleil
DIMANCHE

Bonjour!

Bonjour!

Ca me fait tout drôle de me présenter à vous aujourd'hui, un lundi. Heureusement, dans mon édition spéciale de samedi, j'vous avais prévenus qu'afin d'assurer une couverture adéquate des régates, ma parution serait repoussée d'une journée. Me voilà donc avec les toutes dernières nouvelles de la semaine dernière et du week-end.

Si vous êtes en vacances, profitez-en. Je vous souhaite une mer de soleil.

Pour les autres, bon courage, elles arriveront un jour ou l'autre ces fameuses vacances. Quant à ceux qui les ont déjà prises, j'espère que vos batteries sont rechargées et que vous tiendrez le coup jusqu'à l'an prochain.

Maintenant que les régates de Valleyfield sont choses du passé, voilà que le Festival du blé d'inde de St-Timothée approche à grands pas. Le petit tigre Michel Bergeron des Nordiques de Québec sera commodore honoraire des régates qui auront lieu les 17 et 18 août.

Le président de l'OCRI était de passage à Valleyfield la semaine dernière pour inciter les gens d'affaires à profiter du programme de subventions. Dans la même veine, notons que l'usine Cleyn and Tinker de Huntingdon a obtenu quatre contrats totalisant \$7.5 millions pour la fourniture de tissus aux Forces armées canadiennes.

Les grévistes de Dominion Textile ont défilé dans les rues de Valleyfield jeudi tout en se rendant devant le bureau du député Lavigne.

Quant au tour cycliste Rayon-Alpha de Coteau du Lac, il a attiré 150 participants. En terminant, je vous souligne que le Café des Deux Pains a reçu \$2,500, suite à la venue du cirque à Valleyfield.

Bonjour et bonne semaine
LE SOLEIL

par Marthe Martel

Le Festival du blé d'inde de St-Timothée battra son plein du 21 juillet au 18 août. Il se terminera, comme c'est la tradition, par les Régates internationales dont le commodore, cette année est nul autre que l'instructeur, on ne peut plus coloré, des Nordiques de Québec, Michel Bergeron. C'est ce qui a été annoncé lors d'une conférence de presse donnée au Centre sportif de St-Timothée, jeudi dernier.

Le président du Festival du blé d'inde, M. Claude Cyr après avoir présenté son comité organisateur, au sein duquel on retrouve quelques nouvelles recrues a énuméré les diverses activités qui se dérouleront pendant trois semaines à St-Timothée, cet été.

Les points culminants du Festival seront sans doute la tire de tracteurs les 10 et 11 août dont on parle déjà avec beaucoup d'enthousiasme; les 11e régates internationales les 17 et 18 août qui réservent sans doute de multiples surprises; le bal de l'ambassadrice le 3 août; la soirée de l'épluchette le 10 août et la danse des régates, le 17 août.

Il ne faudra pas non plus oublier la

présentation des duchesses le 9 juillet; la messe et le brunch du Festival le 21 juillet; le salon de l'automobile, le 4 août; les mini-régates les 3 et 4 août; la clinique de sang, le 5 août; le concours de brochettes le 9 août; la partie de balle molle le 12 août et les spaghetti des régates le 16 août.

Pour participer aux diverses activités du

Festival, il sera de mise de porter son macaron des régates. Celui-ci est vendu actuellement au coût de 5\$ auprès des candidates au titre d'Ambassadrice, les duchesses Chantal Bonin, Lynda Deschamps, Maryse Jean, Pascale Poulin et Linda Sirois. Ces dernières se sont présentées tour à tour, lors de la conférence de presse.



L'équipe O'Keefe, composée de MM. Richard Coutu, agent, Marcel-Denis Dupuis et Roland Massicotte, représentants, l'Ambassadrice 84, Mlle Chantal Arseneault, et Jean Théorêt du Danash II invitent les gens à venir festoyer à St-Timothée du 21 juillet au 18 août. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Les organisateurs du Festival ont mentionné que la vente des macarons se terminera le 2 août.

La duchesse qui vendra le plus de macarons se verra offrir un voyage pour deux en Floride par l'agence de voyage Maurice Lapointe et qu'une partie des profits générés à ce chapitre sera versée à

Reclamant leurs payes de vacances

Les employés de Domtex manifestent

par Marthe Martel

C'est en scandant les slogans: "Dominion Textile méprise ses employés", "On veut notre argent", "On veut nos payes de vacances" que les travailleurs des deux usines de Dominion Textile (Salaberry et Beauharnois) ont défilé dans les rues de Valleyfield, jeudi, portant dossards et casquettes aux couleurs de leur syndicat (CSD).

Les travailleurs de Dominion Textile protestent contre le fait que la compagnie veuille retenir leurs payes de vacances. Les usines Dominion Textile ferment, chaque année, pendant les deux dernières semaines de juillet (celles du 14 et du 21). Normalement, les chèques de vacances devraient être remis le 12 juillet.

Après avoir déambulé dans le centre-ville, les manifestants se sont rendus au bureau du député Lavigne où ils ont été reçus par

l'attaché politique, Michel Jolicoeur. Le porte-parole du syndicat, M. Serge Tremblay, après avoir exprimé sa déception de ne pas pouvoir rencontrer le député lui-même, a expliqué qu'en manifestant, les travailleurs voulaient amener la compagnie à réfléchir sur la

décision qu'elle a prise concernant les payes de vacances. "L'argent des vacances, c'est de l'argent gagné tout au long d'une année de travail. C'est de l'argent qui appartient aux travailleurs" a déclaré M. Tremblay. Il a ajouté que les raisons données par la

la Fondation des maladies du rein, section Salaberry. La conférence de presse était donnée principalement pour présenter le nouveau commodore honoraire, annonce qui a soulevé plus d'un commentaire. Michel Bergeron ne laisse pas indifférent. Elle avait également pour but de

souligner la participation des divers commanditaires, dont O'Keefe, Coke, Schenley, sans lesquels le Festival ne pourrait avoir lieu. Mentionnons en terminant que le thème du Festival, cette année est "11 ans, Epis ça continue..."

Le MINISTRE NE S'EN MELE PAS

M. Michel Jolicoeur a contacté un membre du cabinet du ministre du Travail, en présence des représentants syndicaux pour finalement indiquer que le ministre ne pouvait obliger Dominion Textile à verser les payes de vacances et qu'il n'avait pas l'intention d'intervenir, même moralement, sur le dossier de la compagnie. Au ministère, on encourage simplement les travailleurs à entamer des procédures légales, s'ils se

Suite à la page A-2

9 RELIANT EN INVENTAIRE

12 CARAVELLE DISPONIBLES

GRATUIT GARANTIE 5 ANS OU 80,000 KM

AIR CLIMATISE GRATUIT

Profitez de l'air climatisé GRATUITEMENT

DISPONIBLES CARAVELLE 4 PORTES RELIANT 3 PORTES 4 PORTES OU FAMILIALE

AIR CLIMATISE GRATUIT

VENTE-PIECES-SERVICE DEBOSELAGE

VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE

475 Boul. Langlois, Valleyfield, 371-9551

par Marthe Martel



L'usine Cleyn and Tinker de Huntingdon a obtenu, du gouvernement fédéral, quatre contrats d'une valeur totale de \$7,5 millions. C'est ce qui a été annoncé lors d'une conférence de presse donnée vendredi dernier à laquelle assistait le député de Beauharnois Salaberry, M. Jean-Guy Hudon.

L'usine Cleyn and Tinker aura à livrer au

ministère de la Défense nationale 737,000 mètres de tissu lourd et léger, dans les nouvelles couleurs qui caractériseront les forces canadiennes, terre, mer et air. La teneur du tissu en éléments canadiens s'éleva à environ 72 pour cent.

M. Hudon a indiqué que le tissu fabriqué à l'usine de Huntingdon servira à fabriquer les nouveaux uniformes réglementaires dans le cadre du programme de l'uniforme distinctif pour les trois éléments.

M. Hudon et les représentants de la compagnie ont par ailleurs mentionné que les contrats accordés à Cleyn and Tinker permettront de sauvegarder 118 postes pour une période de huit à douze mois.

373-2485

APPELEZ VOTRE REPRESENTANT **Enairsol**

VOTRE REPRESENTANT **Enairsol** VOUS RENSEIGNERA

Le système CLIMATISE en été et vous RECHAUFFE en hiver

COMMENT OBTENIR UN CLIMAT CONFORTABLE DANS VOTRE HABITATION DURANT TOUTE L'ANNEE

TOUT EN REDUISANT SUBSTENTIELLEMENT VOS COÛTS D'ENERGIE

Hommage au chanoine Ivanhoe Julien de St-Chrysostome

Le 30 juin dernier, les paroissiens de St-Polycarpe ont voulu rendre un vibrant hommage à leur curé, M. Ivanhoe Julien, qui oeuvre dans cette paroisse depuis 1970. C'est à l'intérieur d'une fête grandiose, offerte en son honneur avant son départ, que les divers organismes

et institutions du milieu se sont regroupés pour lui apporter leur témoignage respectif. Ainsi, durant la Célébration eucharistique, des représentants des marguilliers, des étudiants (primaire et secondaire), de la Communauté des Soeurs de Ste-Anne, du

Cercle des Fermières, des Optimistes, du Mouvement des Femmes Chrétiennes, des Couples engagés, du Conseil de Pastoral, le Sacristain, et les maires des deux municipalités (village et paroisse) viennent successivement exprimer qui, leur amitié, qui, leur appréciation et leur gratitude pour l'éclairage reçu durant ces quinze (15) années trop vite écoulées et pour les nombreux services pastoraux rendus à notre communauté de St-Polycarpe. Cette fête est l'occasion pour nous, de nous souvenir... de revivre avec le coeur, ces quinze années qui nous ont marqués, ces quinze années qui ont permis de créer des liens et d'aimer notre

pasteur Ivanhoe, comme un être unique au monde, appréciant en lui les qualités et les valeurs humaines qui ont fait de lui un homme de bonté, de sincérité, de plein d'attention et de respect, un homme ouvert aux autres dans un service discret et désintéressé. La Célébration eucharistique, introduite par Jean-Pierre St-Amant, marguillier promoteur de cette fête, et habilement animée par Gaston Lambert, membre du Conseil de Pastoral, est rehaussée par la participation de près de huit cents (800) personnes et par la présence et le témoignage du responsable de la région de Soulanges, l'abbé Denis Laberge, curé à St-Clet, qui

concelebre avec le héros du jour, notre bon et cher curé Ivanhoe Julien.

A ce banquet eucharistique, succède une autre rencontre au Centre Sportif Soulanges, rencontre qui s'effectue sous forme d'agapes amicales et fraternelles. La patinoire, transformée en salle de réception magnifiquement revêtue de bleu et de blanc par les mains habiles des fermières, sous la responsabilité

de Thérèse S. Payment, se fait tout accueillante dans son décor de circonstance. Rien n'est trop beau pour celui que l'on aime et apprécie.

C'est la fête... c'est le festin, dans cette salle immense, ouverte pour accueillir tout ce monde, petits, enfants, jeunes et adultes, venus acclamer leur curé et lui chanter: "Cher Ivanhoe, c'est à ton tour de te laisser parler d'amour." Un superbe buffet roulant, suivi par la

"Maison Bourdeau" rempli nos yeux de beauté et satisfait les appétits de tous les gourmets et même des plus gourmands. Après avoir mangé et bu à satiété, l'animateur de cette rencontre, Normand Ménard procède aux présentations d'usage et à l'offrande de cadeaux: - C'est d'abord une splendide horloge sculptée, oeuvre réalisée par un artiste de chez nous: Claude Lanthier, qui lui est présentée.

- Un remarquable "Album-souvenirs" de 137 pages, relatant en photos, plusieurs événements vécus à St-Polycarpe de 1970 à 1985 qui est ensuite offert. L'initiative de ce projet, lancée par Jeannine Thauvette est devenue projet possible et mené à terme, grâce à la collaboration de toute une équipe dont l'aide fut précieuse. Là aussi, on y retrouve des talents d'artiste. - On procède ensuite au dévoilement d'un "joli cadre", digne d'être remarqué, puisqu'il s'agit d'une oeuvre obtenue par la photographie, en l'occurrence, sa photo au visage tout souriant et beau, comme on le connaît au naturel.

Merci Chaleureux à notre dévoué Curé Ivanhoe! Et pour son sourire et ses 131,400 heures partagées, Reconnaissance, joie du coeur et amitiés. Ce message, comme un signe de bon et fidèle souvenir, Inclut aussi notre regret de le voir partir.

Ce merci, mille fois multiplié, s'envole dans tous les coins, Offrant des fleurs à chacun(e) pour leur présence à ce festin. Et si, en feuilletant "l'Album" des souvenirs et des activités" Une certaine nostalgie vient habiter votre coeur, vos pensées, Revenez au pays de "St-Po", nous serons toujours vos amis.

Des paroissiens et des amis sont venus célébrer Un "Chanoine-Curé" fort aimé et apprécié. Yolande Ménard Pour le Comité de la Fête

OUVERT 24 heures/ jour

Pour du poulet cuit à point... UN SEUL NUMERO:

373-4419

MENU DU JOUR
SALLE A MANGER LICENCIEE
SERVICE AU COMPTOIR

ROTISSERIE SALABERRY

295 Salaberry Valleyfield

Communiqué Coiffure



Une coupe d'été!

La coupe est amincie et texturisée à son maximum. La nuque est nettoyée et quelques petites mèches viennent garnir le front et les joues.

Ce style nécessite une permanente souple localisée, c'est-à-dire que le montage de la permanente s'exécute sur le sommet seulement.

N'est ce pas aguichant?

Bonnes Régates et Bonnes vacances!

JOHANNE LAJEUNESSE

Coiffure Féminité Ltée.

338 salaberry valleyfield
tel 371-4626

Société du Cancer de St-Timothée

Voici le matériel fourni gratuitement par la Société Canadienne du Cancer:

- 1) Ensemble de gavage pour cancer de l'estomac et cancer du larynx.
- piles pour larynx électronique.
- filtres pour laryngectomisés.
- prothèses mammaires temporaires.
- appareils collecteurs pour colostomies temporaires.
- 2) manches élastiques, bas orthopédiques, perruques et une aide

Un pas de plus vers l'Atelier protégé de Soulanges

Une soirée d'information a eu lieu mardi soir dernier, le 25 juin 1985, à la salle Gilbert Lanthier de St-Polycarpe.

qui est souvent limitée à demeurer à la maison, et attendent sans jamais être valorisés et ne pouvant pas s'intégrer nulle part dans notre société.

depuis déjà plusieurs années et attendent toujours une réponse. Enfin, il ne faut pas oublier les grands adolescents handicapés qui s'y ajouteront d'ici peu...

Quarante-cinq personnes ont répondu à l'invitation et sont venues s'informer sur les possibilités d'avoir un atelier protégé à St-Polycarpe. Les animatrices du Projet Canada au Travail "DEFI-SCIENCE" (projet parrainé par les Jonathans de Soulanges Inc) organisatrices de cette soirée furent très heureuses de constater la grande participation de chacun à cette soirée. Les gens présents ont affirmé le besoin réel d'avoir un atelier de travail protégé pour personnes handicapées afin de leur permettre de se sentir utiles, de sortir de leur routine

D'après les recherches effectuées par les animatrices du Projet Canada au Travail, il y a environ soixante-cinq personnes handicapées intellectuelles regroupées dans dix localités de Soulanges, qui ont été rejointes par des visites à domicile et questionnées sur leurs besoins et leurs attentes. De ce nombre, une quarantaine de ces bénéficiaires seraient aptes à venir en atelier.

La grande inquiétude des parents ou tuteurs de ces déficients intellectuels est de se voir vieillir et de s'avouer impuissants face à l'avenir. Ils ont donc décidé de créer un Comité de parents. Ce nouveau Comité se compose de quinze parents intéressés à faire les démarches nécessaires pour arriver au but. Ils se sont donnés comme mandat de regrouper toutes les demandes de Service et de les acheminer collectivement aux organismes concernés dont: le C.S.S. Richelieu et le Centre de Réadaptation du Sud-Ouest, qui ont déjà répondu à plusieurs reprises n'avoir eu que très peu de demande de ce genre jusqu'à maintenant. Les membres du Comité s'y préparent et mettent leurs efforts en commun pour réussir à obtenir ce dont ils ont besoin pour leurs jeunes. Il est évident qu'ils attendent une réponse positive de la part des organismes concernés et ce le plus tôt possible.

Une imposante cérémonie religieuse s'est déroulée, ces jours derniers, au couvent Jésus-Marie, à Valleyfield, alors que les autorités compétentes ont souligné le jubilé de huit religieuses toutes bien connues dans le diocèse de Valleyfield. Ci-haut quatre religieuses qui ont marqué leurs cinquante (50) années de profession religieuse à cette occasion. De gauche à droite: Soeur JULIETTE POIRIER (Françoise-Eugénie) de St-Louis-de-Gonzague, Soeur Cécile Laurin (Anne-Marielle) de Beauharnois, Soeur Claire Girouard (Sylvia-Marie) de St-Laurent; assistée, Soeur Germaine Lairance (Adrienne-Marie) de St-Etienne-de-Beauharnois. Nos hommages à ces religieuses! (Photo Le Soleil)



DOMTEX...

Suite de la page A-1

croient lésés. M. Jolicoeur a déclaré que, pour sa part, il trouvait le geste de la compagnie "Moralement incorrect".

PAS DE MEDIATEUR

Concernant la demande d'un médiateur spécial dans le conflit on a signalé au syndicat que l'on n'avait pas l'intention d'en nommer un maintenant pour la bonne raison que les deux parties ne veulent absolument pas modifier leurs positions. "La compagnie ne veut pas modifier sa position, parce que ses offres ont été acceptées dans les autres usines" a indiqué M. Jolicoeur, rapportant ce qui lui avait été mentionné au bureau du ministre. M.

le soleil

DU ST-LAURENT

Fondateur: PHILIP VANSON 1917-1980
Directeur général: RAYMOND LEGAULT

Le Soleil du St-Laurent est publié le dimanche par le Soleil du St-Laurent (1964) Ltée et dessert les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine.

SIEGE SOCIAL
1533 Boul. Léry, Ville de Léry, J6N 1C3
Tél.: 692-8555

BUREAU DE VALLEYFIELD
68, rue Ste-Cécile, Valleyfield, J6T 1L7
Tél.: 373-8555

Office de la distribution certifiée
ODC
LES JOURNAUX SELECT DU QUÉBEC

PRENEZ NOTE S.V.P.

INTERDICTION
Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

LES LETTRES DE NOS LECTEURS
Tout communiqué qui nous sera remis par nos lecteurs pour publication devra nécessairement porter la signature autographe de l'auteur, avec son adresse et son numéro de téléphone. Nous nous réservons le droit de vérifier, afin de savoir si ces renseignements sont exacts. Sur demande on pourra utiliser un pseudonyme, mais la rédaction doit quand même connaître le ou les auteurs. L'auteur en question sera le seul et unique responsable des idées qu'il aura émises. Le Soleil se dégage par le fait même de toute responsabilité à ce sujet.

LES COMMUNIQUES
Toutes les associations qui nous font parvenir des communiqués sont priées de noter que ceux-ci doivent nous parvenir avant midi le jeudi et doivent être dactylographiés à double, mitrignés. Le Soleil se garde le privilège de refuser un communiqué qui ne suivrait pas cette règle.

Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN)


Envoie postal de deuxième classe - No d'enregistrement 2523
Imprimé à l'imprimerie Dumont Inc. 9130 Bolvin, Lasalle

Subel

cuisines modulaires

conçues et fabriquées au Québec

Subel Design Inc. 58 rue York, Huntingdon Québec 264-6121



CLUB DE TENNIS DE COTEAU-DU-LAC INC.

MERCI


A tous nos commanditaires pour le support lors du tournoi régional tenu le 15 juin 1985.

- Brasserie O'Keefe Dorion
- Caisse Populaire Coteau du Lac
- Casseau du Fort Coteau du Lac
- Chez Les De Villemure Coteau du Lac
- H.P. Desforges Contracteur
- Municipalité de Coteau du Lac
- Municipalité de Coteau-Landing
- Municipalité de St-Clet
- Michel Daoust Le Permanent
- Podium Godbout & Fils Valleyfield
- Saison Valleyfield
- Sports Economiques Mercier
- Embouteillage Valley du Canada

Yolande Ménard, membre du Conseil de Pastoral de St-Polycarpe.

REJEAN HENRI
Acupuncteur

ACUPUNCTURE



Pour le traitement de:

- Toutes les douleurs causées par: arthrose, tendinite, bursite, mal de dos et de cou, névralgie, etc...
- Nervosité, asthme, allergie, sinusite, toux, bronchite, manque d'énergie, insomnie, etc...
- Troubles digestifs et circulatoire.
- Troubles génito-urinaire: règles douloureuses ou irrégulières, etc...

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES OU UN RENDEZ-VOUS

94 Champlain, Valleyfield, Québec. Tél.: 371-6755

L'HERNIE DISCALE

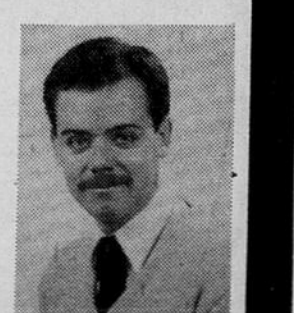
Le disque intervertébral est un véritable coussin élastique qui joue le rôle d'amortisseur et de rotule mécanique entre les corps vertébraux. Le disque est formé de deux parties: Au centre le noyau pulpeux, incompressible chez le sujet sain autour du noyau, un épais anneau fibreux formé de lamelles concentriques.

LE FACTEUR VIEILLISSEMENT
Passé l'âge de quarante ans, les disques intervertébraux sont fréquemment le siège d'altérations dégénératives: Déshydratation du noyau, fissure de l'anneau fibreux, affaiblissement du disque. Dès ce stade, l'anneau fibreux étant postérieurement innervé, des douleurs passagères peuvent se manifester à l'occasion d'un effort ou d'une fatigue. Si l'anneau est détérioré ou si la poussée est trop forte, le noyau exerce une violente pression vers l'arrière qui fait alors saillie dans le canal rachidien et c'est l'hernie discale.

LES CAUSES DE LA DETERIORATION DISCALE
Il n'y a guère de sujet, homme ou femme, jeune ou vieux, maigre ou obèse, oisif ou travailleur de force qui puisse prétendre être à l'abri d'une hernie discale. Les lésions qui sont à l'origine d'une hernie discale se situent généralement dans la région inférieure de la colonne lombaire, c'est-à-dire dans le bas du dos. Si l'hernie discale vient au contact de la racine d'un nerf à ce niveau, une douleur violente peut être notée, s'irradiant même tout au long d'une jambe. La plupart des cas diagnostiqués hernie discale peuvent être avantageusement traités par la chiropratique. On a obtenu jusqu'ici des résultats positifs incontestables, spectaculaire en certains cas, et ce, sans avoir recours à l'administration de médicaments anti-inflammatoires, de cortisone ou d'injections épidurales de procaine. Grâce à la chiropratique, un petit nombre seulement des hernies discales nécessitent un recours chirurgical.

Dr. André Houle

412, BOUL. DU HAVRE
VALLEYFIELD, QUE.
371-0321 371-0198



Un radio-thon super...

Qu'est-ce qu'il pourra bien y avoir d'excitant à Valleyfield cet été, une fois que les Régates seront terminées? Un événement bien spécial, tout nouveau,

imaginé et conçu par des étudiants(es) pour d'autres jeunes, avec l'appui et la collaboration active de personnalités importantes. Quoi, quoi, demande-t-on? Un

super, un terrible RADIOTHON sur les ondes de CFLV 1370! Le but: susciter et recueillir des offres d'emplois occasionnels ou ce que tout un chacun appelle "des

p'tites jobines". Qui organise? Les agents de placement du Centre d'Emploi du Canada pour Etudiants(es) (eux-mêmes étudiants(es) durant l'année) avec

l'appui précieux de nombreux col-laborateurs(trices)

Qui participe et comment? Le voilà, le point crucial, le facteur de réussite: Monsieur et Madame "tout le monde" de la région. Samedi 13 juillet entre 9h et 14h pendant que nos invités spéciaux seront en ondes, ce sera le temps de s'impliquer: dites-nous qui n'a pas besoin d'un coup de main pour l'entretien de la maison, pour mille petits ou gros travaux, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur? Au lieu de vous surcharger de travail ou de remettre à plus tard, quelle bonne idée ce serait d'en profiter pour offrir un après-midi ou une journée de travail à un étudiant(e)! En été, ce ne sont pas les occasions qui manquent: tondre la gazon, repeindre clôtures, portes et fenêtres, entretenir la piscine, faire le grand ménage de la maison, du garage, etc... Ce n'est pas toujours drôle de laver les vitres, les planchers,

les plafonds et le reste... faites-vous aider, ça ira mieux. Le Centre d'Emploi du Canada pour Etudiants peut vous référer des jeunes qui ont du cœur à l'ouvrage: fiables et énergiques, ils, elles ne craignent pas de travailler fort et n'attendent que ça!

Profitez du Radiothon pour faire vos offres d'emploi: une, deux ou plusieurs heures de travail, selon vos besoins. Entre 9h et 14h samedi 13 juillet, vos appels seront diffusés en ondes. Parlez-en à vos amis(es), à vos voisins(es), ils (elles) voudront peut-être suivre votre exemple: contribuer à la création d'emplois occasionnels pour les jeunes, c'est intéressant pour tous!

La Radiothon a tout ce qu'il faut pour obtenir un grand succès. Des personnalités importantes ont accepté d'y collaborer et seront donc en ondes à CFLV samedi prochain. Jean-Guy Hudon, député fédéral, Tinus Mookkeind, maire, Luc Lapointe, président de la

Chambre de Commerce, Michel Lecompte, président du Club Rotary, Ross Oke, président du Club Richelieu, Denis Gendron, du Club Optimiste et de la compagnie Grace Davison, Richard Coust, de la Brasserie O'Keefe, Bernard Gendron, de l'agence de voyage Gendron, Richard Ashby, de la compagnie Zinc Electrolytique et Manon Bourbonnais, secrétaire de la Chambre de Commerce.

Nos invités(es) et les institutions qu'ils (elles) représentent sont déjà impliqués dans l'emploi étudiant pour la région: c'est parce qu'ils croient à ce qu'ils font que notre invitation a été bien reçue. Au cours de cette émission bien spéciale, ils (elles) exposeront leurs motivations à appuyer les espoirs et ambitions des étudiants(es). Ce sera l'occasion d'évoquer leurs propres expériences de travail d'été, peut-être qui sait, de dévoiler de cocasses anecdotes,

bref, de mieux connaître ces personnalités impliquées dans notre communauté. Samedi prochain, donc, synthonisez CFLV: Soyez à

l'écoute pour un Radiothon terrible et composez le 371-6311 pour offrir quelques heures de travail aux étudiants(es). D'ici là, pour de plus amples renseignements, ne

vous gênez pas pour nous téléphoner

Michèle Tessier et Gisèle Tremblay Centre d'Emploi du Canada pour Etudiants Te: 371-6311

Contrat de travail signé chez Lerotex

par Marthe Martel

Les quelque 40 employés de l'usine Lerotex, membres du local 569 des Ouvriers unis du textile d'Amérique ont signé le 30 juin dernier, leur première convention collective.

accordé à tous les membres du syndicat, lequel vient s'ajouter à des majorations de salaires totalisant \$1,40 de l'heure, réparties sur trois ans.

La majoration des avantages sociaux représente un coût moyen de \$0,12 l'heure la première année;

\$0,15 et \$0,19 les deuxième et troisième années, aux dires de M. Léo Daoust, porte-parole syndical.

Les avantages majorés sont les suivants: le plan d'assurance-groupe, l'allocation repas, les primes d'équipe,

congrès à la suite de décès, congés statutaires, souliers de sécurité.

Mentionnons que l'usine Lerotex, situé au 35 Robineault, fonctionne depuis environ un an et demi. On y fait de la teinture de tissus. Les négociations se sont déroulées sur une période de deux mois.

Festival du blé d'Inde de St-Timothée

Une place au soleil

Cette année, dans le cadre du 11e festival du blé d'Inde de St-Timothée, la Société d'Entraide Aspect-Jeunesse offre à toute la population, la chance d'assister à la présentation officielle de nos 5 duchesses qui, cette année sont:

Chantal Bonin, Linda Deschamps, Maryse Jean, Pascale Poulin, Linda Sirosi.

Le tout se tiendra le mardi 9 juillet prochain, au Centre Sportif de St-Timothée à compter de 19h30. Le coût de l'entrée a été

fixé à 2\$. Ces 5 gentilles demoiselles vous démontreront tout ce qu'elles ont pratiqué avec ardeur, depuis un bon bout de temps déjà. Elles débiteront par la présentation d'une chorégraphie (danse) en groupe, soit

toutes les cinq (5) ensemble. Par la suite, individuellement, elles pourront choisir un domaine dans lequel, elles pensent réussir avec facilité.

Nos 5 duchesses '85 ainsi que notre Ambassadrice 84, Chantal Arsenault, se joignent pour inviter toute la population à venir assister à "Une Place au Soleil". C'est à ne pas manquer.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter le bureau de la Société d'Entraide Aspect-Jeunesse au 371-6746.

Sylvain McSween Publiciste

Low-tech continuera ses activités

L'été ne sera pas synonyme de vacances au Centre d'énergie Low-Tech. Plusieurs activités sont en effet en marche pour la saison estivale. D'abord le Centre a reçu une subvention fédérale dans le cadre du programme "Défi '85". Ce projet permettra de préparer un programme scolaire portant sur la protection de l'environnement et la conservation de l'énergie. Le but de ce projet est de sensibiliser les enfants de niveau primaire à l'écologie et les énergies renouvelables pour ainsi les encourager à jouer un rôle dans la réduction

du gaspillage de nos ressources.

Aussi, le bilan énergétique régional est en cours depuis peu. Ce bilan vise à établir le coût total de toutes les énergies consommées dans le MRC Haut St-Laurent et la manière dont elles sont utilisées. Plusieurs questionnaires ont déjà été distribués et d'autres le seront par le biais des organismes communautaires de la région. Les responsables comptent sur la coopération de tous les résidents du MRC. Le bilan énergétique sera le point de départ d'une réflexion à l'échelle régionale afin de trouver les moyens de réduire notre

consommation d'énergie conventionnelle.

Enfin, Low-Tech débute une campagne de financement. Afin de continuer à offrir les services présentement dispensés à la population, Low-Tech a besoin de l'appui de membres. Ceux-ci bénéficient de plusieurs avantages qui ne se retrouvent nulle part ailleurs dans la région et reçoivent un bulletin trimestriel traitant des énergies nouvelles. La carte de membre annuelle ne coûte que 10\$.

Le recrutement est en cours, branchez-vous au courant alternatif...

Les députés de Beauharnois depuis 1867

1867- Célestin Bergeron - Conservateur.
1871- Georges-Etienne Cartier - Conservateur.
1873 (part.) Elie-Hercule Bisson - Libéral.
1878- Célestin Bergeron - Conservateur.
1886- Elie-Hercule Bisson - Libéral.
1892- Moïse Plante-Conservateur.

1892-Elie Hercule Bisson - Libéral.
1898- (part.) Arthur Plante- Conservateur.
1900- Achille Bergevin - Libéral.
1908- Arthur Plante Conservateur.
1912- Edmund Arthur Robert - Libéral.
1919- Achille Bergevin - Libéral.
1923- Arthur Plante Conservateur.
1927- Louis-Joseph

Papineau - Libéral.
1931- Gontran Saintongue - Libéral.
1935- Delpha Sauvée - Conservateur.
1936- Delpha Sauvée - Union Nationale.
1944- Albert Lemieux Bloc Populaire.
1948- Edgar Hébert Union Nationale.
1962- Gérard Cadieux Libéral.
1976- Laurent Lavigne - Parti Québécois.

Le projet Arc-en-ciel annulé

Le projet "ARC EN CIEL" ayant pour but de distraire vos enfants pendant la saison estivale a été annulé. Ceci a été causé par des coupures budgétaires du gouvernement fédéral. Etant donné la déception de certains parents, la responsable du projet "Arc en ciel" ne se laissant pas aller au découragement a décidé de mettre sur pied un nouveau projet presque identique. Pour que ce projet

soit réalisable, il nous faut la participation d'environ 60 à 65 jeunes de 5 à 12 ans. Votre collaboration devient très importante. Nous souhaitons une contribution de 40\$ pour nous aider à couvrir les frais de matériaux, salaires... Avec cette contribution, votre enfant sera en sécurité et aura du plaisir tout l'été.

Notre projet débutera le 8 juillet et se terminera le 23 août. Afin de savoir combien d'enfants participeront à ce projet, nous

ferons un sondage par téléphone à l'aide des listes de l'école. Pour les enfants qui n'étaient pas inscrits en septembre et qui ont 5 ans, nous vous demandons de nous appeler si vous êtes intéressés par ce projet.

Pour renseignements Chantal Marcil à 373-8435 ou 377-1240, Sylvie Marleau à 373-1305.

Soyez donc généreux pour que votre enfant s'amuse tout en s'instruisant...

Arc-en-ciellement votre, Chantal et Sylvie.

CENTRE DU FROMAGE
LE SEUL DANS LA RÉGION
Les Fromages St. Albert
CHEDDAR: DOUX - MEDIUM - FORT
SPÉCIALITÉ: FROMAGE EN GRAINS CHAUD
GROS ET DÉTAIL
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Valérien Léger, prop.
231, BORD-DE-L'EAU
GRANDE-ÎLE, VALLEYFIELD
373-4923
MOZARELLA en Brique ou Râpé

Service
Propreté
Satisfaction
Bienvenue

Piscines et Patios Alain Marcil Enr.
DIVISION 2314889 QUEBEC INC.
HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI 9H00 À 21H00
SAMEDI 9H00 À 17H00
DIMANCHE 13H À 18H00

DEPOSITAIRE DES MEUBLES DE PATIO
Ami
• Piscines
• Hors-terre - Creusées
• Produits chimiques
• Installations
• Réparations
• Patios
• Accessoires

223 GRANDE-ILE, VALLEYFIELD 373-4940

TOUS LES MEUBLES D'ETE EN REDUCTION JUSQU'A 40%

Hotpoint CLIMATISEURS
5000 BTU \$299.
6000 BTU \$359.
TOUS LES MODELES EN REDUCTION

MAGASINS A VOTRE DISPOSITION DANS LA REGION MEILLEUR SERVICE POUR LA MEILLEUR QUALITE

La Meublière PLANTE & CLAIRMONT
485 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE EST MERCIER - 691-2811
22 RUE LAMBTON ORMSTOWN 829-2326
17 DU MARCHÉ VALLEYFIELD 373-4855



Les résidents du bassin, le quartier où se trouve le parc représenté par le char allégorique en question peuvent être fiers de leur représentation lors de cette parade. Il suffit maintenant d'espérer que cette tradition de perfectionnisme se poursuive.

lettre ouverte

Harcèlement sexuelle au Centre d'accueil: où en sommes-nous?

Nicole C. a-t-elle tout perdu? Le "harcèlement" a-t-il été innocent? Les quatre femmes qui ont porté plainte pour harcèlement sexuel contre le même individu ont-elles tout inventé?

Suite à l'article publié dans un journal local à propos des plaintes pour harcèlement sexuel au Centre d'Accueil du Haut St-Laurent, la confusion s'est installée dans les esprits.

Le Comité contre le harcèlement sexuel de Valleyfield tient à préciser quelques faits.

Ce qu'il faut savoir, c'est que Nicole C. a porté plainte à 3 niveaux: -d'abord, estimant que les problèmes physiques et psychologiques dont elle souffrait originaient du harcèlement qu'elle avait subi au travail, elle a réclamé une indemnité à la Commission de la santé et Sécurité au travail, la CSST.

Le juge de cette instance a reconnu qu'il y avait eu accident de travail; cette reconnaissance est une première en Amérique du Nord.

Le Centre d'accueil a déposé un appel sur ce jugement à la Commission des Affaires sociales, soutenu, semble-t-il, par le Conseil du Patronat du Québec qui ne voyait pas d'un bon œil ce gain que les femmes ont fait dans cette affaire. L'appel n'a pas encore été entendu.

D'autre part, Nicole a aussi déposé un "grief" pour protester contre l'attitude de l'employeur dans cette histoire.

En effet, dans la convention collective qui régit les relations de travail au Centre d'accueil, il est mentionné à l'article 3 que l'employeur "...doit traiter ses salariés/es avec justice..." et que le harcèlement sexuel est une forme de discrimination.

Ce grief a été entendu et, en mai dernier, l'arbitre nommé dans cette cause déclarait qu'il ne pouvait "...conclure que cette attitude soit contraire à la convention et ce, même si je ne doute pas de la bonne foi de la plaignante". Il rejetait donc le grief.

Il faut noter que cet arbitrage ne venait en aucun temps renverser le jugement de la CSST.

Finalement, Nicole C. avait déposé une plainte contre le "harcèlement" à la Commission des Droits de la Personne puisque les deux premières instances citées n'avaient aucune juridiction pour se prononcer sur le fond du problème, i.e. y a-t-il eu oui ou non harcèlement sexuel, et si oui, qui est le coupable.

Depuis le dépôt en octobre 83, la Commission des Droits de la Personne n'a pu procéder qu'à une audition, le 29 avril dernier.

Toutes les auditions sont interrompues puisque le Centre d'accueil a décidé de contester en cour supérieure la compétence de la Commission dans cette cause.

Au comité contre le harcèlement sexuel on a évalué que toutes ces tracasseries juridiques pourraient coûter plusieurs centaines de milliers de dollars si toutes les instances sont menées à bout.

Qui paiera la facture? Que de procédures direz-vous! Bien malins ceux et celles qui s'y retrouvent.

La question que l'on se pose face à toute cette histoire, c'est comment peut réagir et se défendre une femme, seule, qui décide de porter plainte pour harcèlement sexuel?

Le cas de Nicole C. n'est pas unique. Le Comité contre le harcèlement sexuel reçoit fréquemment des plaintes de la sorte.

Nous sommes encore à réfléchir sur la pertinence ou non de continuer la lutte juridique. Nous n'avons pas les moyens de certains organismes patronaux.

Mais peu importe, l'important ne se

rait-il pas d'avoir levé le voile sur une réalité dont certains se moquent.


Ne serait-ce que pour cela, pour nous Nicole et ses compagnes ont gagné.

LA GRIFFE-Comité contre le harcèlement sexuel de Valleyfield.

Monique Barrette 371-0060.

M^{re} Michel Mercier
AVOCAT
47 Jacques-Cartier
Valleyfield, Que. J6T 4P9
Tél.: (514) 373-5030

VOTRE NOTAIRE VOUS PARLE...



Me YVON VINET

POURQUOI UNE QUITTANCE

Au cours de la présente année certains d'entre-vous effectueront sans doute le dernier versement dû à leur créancier hypothécaire. C'est vraiment agréable de savoir que maintenant la maison sera totalement payée et quel soulagement à l'idée qu'il n'y aura plus de mensualités à verser au créancier.

LA NECESSITE DE LA QUITTANCE:
Votre créancier vous avisera sans doute qu'il vous est nécessaire d'obtenir un acte de quittance notarié. En voici la raison. Il faut vous souvenir que lorsque vous avez emprunté l'argent, vous avez donné la maison que vous avez achetée en garantie du paiement de l'emprunt. Vous avez alors consenti à hypothéquer votre propriété au faveur de votre créancier (banque, caisse populaire, fiducie).

L'acte de quittance a donc pour but d'annuler cette hypothèque qui est toujours enregistrée sur votre propriété.

Bien entendu, vous pouvez obtenir de votre créancier un reçu officiel attestant que votre emprunt a été totalement payé ou encore que vous ne lui devez plus d'argent. Ce reçu n'est pas suffisant; il atteste seulement que la dette a été totalement payée et de plus il renoncera à tous les droits qu'il détenait sur votre propriété en vertu de l'hypothèque consentie. Sur réception des copies de l'acte de quittance, le registraire du bureau d'enregistrement annulera l'hypothèque du créancier.

UN CREANCIER PARTICULIER:
Si vous avez emprunté d'un particulier, il vous faut être très prudent. Je vous recommande de remettre le chèque représentant votre dernier paiement à votre notaire. Celui-ci communiquera avec votre créancier; le notaire lui remettra le chèque sur signature de la quittance. Il ne faut prendre aucun risque. Si vous remettez directement à votre créancier le dernier paiement, celui-ci négligera peut-être de se présenter chez le notaire pour signer la quittance. De plus, advenant le décès de votre créancier, il faudra retracer les héritiers, ce qui n'est pas toujours facile, car ce sont eux qui pourront alors vous accorder quittance.

Me Yvon Vinet LL.B., D.D.N.
Notaire - Conseiller juridique
223 Victoria, Valleyfield, Québec J6T 1A8
373-3459

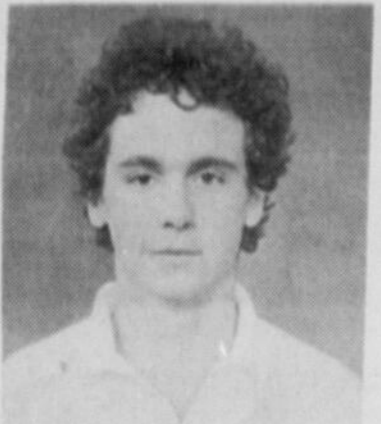
DR. ANDRÉ BESNER, O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REÉDUCATION VISUELLE
19 RUE DU MARCHÉ
VALLEYFIELD P.Q.
TÉL.: 373-8851
140, 238me AVENUE
ST-201IQUE 267-9177

Profitez de la vente
22e anniversaire
qui se continue Juillet et août
ouvert samedi jusqu'à 5 hrs P.M.
618, Carrefour Mgr Langlois
Salaberry-de-Valleyfield
SIFARI DIAMANT
Tél. 373-9935

Centre d'Horlogerie et de Bijouterie
de Valleyfield Inc.
RÉMI CARRIÈRE Horloger - Bijoutier
CLAUDE CARRIÈRE Joaillier Artisan

Gradué de l'Institut Gemmologique d'Amérique
Membre de GIAA, S.A. Montréal, CA, et Montréal
Pierre-Y. Moreau
Gemmologue gradué
CENTRE GEMMOLOGIQUE
PIERRE MOREAU INC.
Diamants
Pierres de naissance naturelles
Bijoux exclusifs
373-5664
Valleyfield

AVIS A LA POPULATION



DR PIERRE HELIE, M.V.

Le docteur Pierre Poltras est heureux d'annoncer l'arrivée d'un nouveau vétérinaire, le docteur Pierre Hélie, qui se joindra à la clinique vétérinaire Huntingdon dès le 1er juillet, 1985.

Après ses études en agriculture au collège Macdonald, le docteur Hélie entreprit ses études à la faculté de médecine vétérinaire de St-Hyacinthe d'où il a récemment gradué. Il porte un intérêt particulier à vos animaux favoris.

La venue du Dr Hélie permettra d'offrir à la population une plus grande disponibilité, jour et nuit, 7 jours semaine et un meilleur accès aux services existants pour les petits et grands animaux.

Clinique Vétérinaire de Huntingdon
Dr Pierre Poltras, M.V.
Dr Pierre Hélie, M.V.
1708 Châteauguay, Huntingdon, J0S 1H0
Tél. 264-8202

PETITS ANIMAUX:
SUR RENDEZ-VOUS, TEL: 264-8202

URGENCE:
24 HEURES PAR JOUR, 7 JOURS SEMAINE

CONSULTATION:
JOUR 13:00 A 17:00 DU LUN. AU VEN.
SOIR 19:00 A 20:00 MARDI ET JEUDI
SAMEDI 11:00 A 13:00

GRANDS ANIMAUX
HORAIRE CONTINUËL SUR APPEL
TEL: 264-8202

CHRONIQUE SANTÉ
En collaboration avec:
Dr. Pierre-Paul Bélanger
CHIROPRACTIEN

LA CHIROPRACTIQUE ET LA TENSION NERVEUSE

Si vous vous sentez irritable ou constamment tendu, si vous éprouvez de la difficulté à vous détendre ou à vous concentrer, il serait sage que vous consultiez un chiropraticien. Celui-ci est hautement qualifié dans l'art de corriger les désordres vertébraux, de soulager la tension vertébrale et de favoriser la régénérescence des fonctions nerveuses au niveau de tous les organes vitaux du corps humain. En outre, le chiropraticien est en mesure de vous suggérer un programme de santé complet favorisant l'élimination de la tension, l'augmentation de votre habilité à vous détendre et une meilleure résistance au stress quotidien.

4184 CHIRO-INFO INC.

pcg

Bernard Morin est heureux d'annoncer qu'il est maintenant détenteur d'un certificat en Gestion publicitaire. Ce cours, d'une durée de deux ans, était offert le soir par le Centre de perfectionnement de l'École des Hautes Études Commerciales en collaboration avec le Publicité-Club de Montréal. Le programme comportait, entre autres, les cours suivants: gestion du marketing, stratégies publicitaires, promotion, comportement du consommateur, recherches commerciales et publicitaires, média, etc.

Bernard Morin, propriétaire de Publicité et conception graphique (pcg), oeuvre depuis plus de 10 ans dans le domaine des communications visuelles. Son studio de création compte de nombreux clients parmi les entreprises de la région.

De plus, il continue de travailler en étroite collaboration avec l'imprimerie G. Brault inc, pour qui il effectue les services de création et de montage.

Publicité et conception graphique enr.
35^e, rue Ellice, Salaberry-de-Valleyfield
Tél. 371-7113

Subir des "petits violés"

C'était un soir de fête, un soir comme les autres. L'été était bel et bien là. J'étais rentrée me coucher, il était tard lorsque le téléphone sonna. C'était elle. Mon amie venait de se faire violer. En larmes, au bout du fil, elle tentait de m'expliquer ce qu'il lui était arrivé: question de rendre service, elle a été reconduire un bonhomme chez lui... C'est là qu'elle s'est fait agresser. Ca, c'est un vrai viol, un qui aassomme d'un coup. Mais combien de fois avons-nous eu à subir des "petits violés" quotidiens; harcèlement sexuel, crainte de sortir seule, remarques déplaisantes... Ne dites pas messieurs que j'exagère. Savez-vous ce que c'est que d'avoir peur de marcher seule le soir dans sa ville, sa rue? J'en doute... Savez-vous ce que c'est de se faire siffler ou aborder comme si on était un bon steak saignant? J'en doute. Savez-vous ce que c'est de parler à quelqu'un qui vous regarde droit dans les yeux? J'en doute.

Le harcèlement sexuel, c'est la réalité quotidienne de bien des femmes. Mais enfin, que peut-on espérer pour l'imminent? Il faut éduquer les femmes en leur montrant qu'elles aussi, peuvent se défendre. "Désapprendre" l'attitude de victime qu'on nous a inculquée depuis l'ère de l'homme. Il faudrait peut-être simplement dire "NON" quand c'est non et "OUI" quand c'est oui en s'appuyant sur sa propre opinion, en ce qu'on croit vraiment. Il faut également affirmer nos intérêts et les affirmer grandement. Ca réglerait peut-être une fois pour toute le problème du consentement ou du non-consentement.

Effectivement, c'est souvent l'excuse parfaite apportée par l'agresseur pour expliquer son geste de violence. C'est donc le bout de chemin que je veux faire: adopter une attitude de respect de moi-même, être capable de dire: "Who, who, minute", dire "NON" quand j'ai pas le goût de subir les avances d'un homme.. De toute façon, on a tout à gagner.

Francine

Hommage aux cageux

C'était le premier Festival mondial des cageux à St-Anicet les 29, 30 juin et 1er juillet. A cette occasion, je voudrais rendre hommage aux artisans de notre histoire.

Nos ancêtres ont imaginé un mode de transport pour exporter la panne du temps (le bois) aidés par d'autres forces de la nature, le courant de notre fleuve et de nos rivières. Il est à souligner le courage des équipages du temps dont les Jos Montferland.

Rendons hommage à l'imagination et au courage des vaillants "raftmen".

Un amant des voies d'eau.

Entr'elles

Se marier... tout un contrat

Comme on le sait, au Québec, la loi n'oblige personne à signer un contrat de mariage car le régime légal de la société d'acquêts régit d'office l'union des couples qui décident de se marier sans avoir rempli cette formalité.

Aux termes de ce régime matrimonial, les biens des époux sont constitués de biens propres et d'acquêts. Les biens propres sont principalement ceux que chaque époux possède avant le mariage, tandis que les acquêts sont les biens acquis après le mariage, à même les revenus de travail ou de placements des deux conjoints.

Le régime de la communauté de biens, lui, prévoit que les biens des conjoints se répartissent en trois (3) catégories: les biens communs, les biens propres et les biens réservés de l'épouse. La communauté se compose de: tous les biens meubles des époux au moment du mariage, des acquêts (meubles et immeubles acquis pendant le mariage à titre onéreux) et les revenus des biens propres et des produits du travail de l'époux. On retrouve dans les biens propres les immeubles acquis avant le mariage, les donations par contrat de mariage et durant le mariage, les legs faits par les ascendants d'un des époux et les indemnités.

Finalement, les biens réservés de l'épouse comprennent le produit de son travail personnel (ex. salaire). Il est important de noter qu'à dire des spécialistes, le régime de la communauté de biens ne sera plus en vigueur d'ici quelques années.

Le régime de la séparation de biens est vraiment le plus simple et le moins difficile à appliquer dans la pratique. Il tend à maintenir la situation vécue par les époux avant de se marier: chacun des deux conjoints continue d'administrer ses biens comme s'il ou elle vivait seul(e) à une exception près: les dettes contractées pour les besoins courants du ménage, dont ils sont tous les deux responsables.

L'information, un pas de plus vers l'autonomie

L'Equipe du Centre des Femmes de Valleyfield 51 rue Nicholson 371-0139.

Merci à Tel-Aide

Ceci est une lettre ouverte aux personnes chaleureuses et compréhensibles de Tel-Aide.

Depuis que je suis séparé, j'ai eu mes hauts et mes bas et croyez-moi, j'ai eu plus de bas que de hauts! Un jour, j'ai eu besoin de quelqu'un qui comprendrait ce que j'étais en train de vivre et cette personne se trouvait à être Tel-Aide.

Je n'ai jamais pensé que j'aurais eu besoin de leurs services, mais maintenant, quand j'ai besoin d'un ami, je sais à qui me confier.

Tel-Aide ceci est ma façon de vous dire Merci!!

P.S. Tous les pères qui se battent pour avoir la garde de leurs enfants, c'est le temps de se lever ensemble pour se réunir! Moi, je suis prêt! Appelez à 373-4362.

Michel un père séparé

Message de Parents-Secours

Si vous voulez que nos enfants soient bien protégés, affichez la carte Parents-Secours. Plus il y aura d'affiches Parents-Secours, plus nos enfants seront protégés et en sécurité.

Lorsqu'un Parent-Secours est absent ou qu'il n'est pas disponible, il n'affiche pas sa carte. Parents-Secours vous demande aussi d'être vigilant en ce qui a trait à la sécurité dans les piscines, il est important de rappeler à nos enfants et aussi de les rappeler à nous, adultes, ces règles de sécurité nautique:

- 1 - Nagez toujours en présence d'un surveillant.
- 2 - Respectez tous les avis de danger.
- 3 - On ne doit pas courir ni se pousser autour de la piscine
- 4 - Regardez attentivement avant de sauter.
- 5 - Apprendre à nager et connaître les règles de sécurité nautiques. Bonne baignade et soyez prudent.

Comité Parents-Secours Salaberry de Valleyfield.

Subir des "petits violés"

C'était un soir de fête, un soir comme les autres. L'été était bel et bien là. J'étais rentrée me coucher, il était tard lorsque le téléphone sonna. C'était elle. Mon amie venait de se faire violer. En larmes, au bout du fil, elle tentait de m'expliquer ce qu'il lui était arrivé: question de rendre service, elle a été reconduire un bonhomme chez lui... C'est là qu'elle s'est fait agresser. Ca, c'est un vrai viol, un qui aassomme d'un coup. Mais combien de fois avons-nous eu à subir des "petits violés" quotidiens; harcèlement sexuel, crainte de sortir seule, remarques déplaisantes... Ne dites pas messieurs que j'exagère. Savez-vous ce que c'est que d'avoir peur de marcher seule le soir dans sa ville, sa rue? J'en doute... Savez-vous ce que c'est de se faire siffler ou aborder comme si on était un bon steak saignant? J'en doute. Savez-vous ce que c'est de parler à quelqu'un qui vous regarde droit dans les yeux? J'en doute.

Le harcèlement sexuel, c'est la réalité quotidienne de bien des femmes. Mais enfin, que peut-on espérer pour l'imminent? Il faut éduquer les femmes en leur montrant qu'elles aussi, peuvent se défendre. "Désapprendre" l'attitude de victime qu'on nous a inculquée depuis l'ère de l'homme. Il faudrait peut-être simplement dire "NON" quand c'est non et "OUI" quand c'est oui en s'appuyant sur sa propre opinion, en ce qu'on croit vraiment. Il faut également affirmer nos intérêts et les affirmer grandement. Ca réglerait peut-être une fois pour toute le problème du consentement ou du non-consentement.

Effectivement, c'est souvent l'excuse parfaite apportée par l'agresseur pour expliquer son geste de violence. C'est donc le bout de chemin que je veux faire: adopter une attitude de respect de moi-même, être capable de dire: "Who, who, minute", dire "NON" quand j'ai pas le goût de subir les avances d'un homme.. De toute façon, on a tout à gagner.

Francine

Hommage aux cageux

C'était le premier Festival mondial des cageux à St-Anicet les 29, 30 juin et 1er juillet. A cette occasion, je voudrais rendre hommage aux artisans de notre histoire.

Nos ancêtres ont imaginé un mode de transport pour exporter la panne du temps (le bois) aidés par d'autres forces de la nature, le courant de notre fleuve et de nos rivières. Il est à souligner le courage des équipages du temps dont les Jos Montferland.

Rendons hommage à l'imagination et au courage des vaillants "raftmen".

Un amant des voies d'eau.

Entr'elles

Se marier... tout un contrat

Comme on le sait, au Québec, la loi n'oblige personne à signer un contrat de mariage car le régime légal de la société d'acquêts régit d'office l'union des couples qui décident de se marier sans avoir rempli cette formalité.

Aux termes de ce régime matrimonial, les biens des époux sont constitués de biens propres et d'acquêts. Les biens propres sont principalement ceux que chaque époux possède avant le mariage, tandis que les acquêts sont les biens acquis après le mariage, à même les revenus de travail ou de placements des deux conjoints.

Le régime de la communauté de biens, lui, prévoit que les biens des conjoints se répartissent en trois (3) catégories: les biens communs, les biens propres et les biens réservés de l'épouse. La communauté se compose de: tous les biens meubles des époux au moment du mariage, des acquêts (meubles et immeubles acquis pendant le mariage à titre onéreux) et les revenus des biens propres et des produits du travail de l'époux. On retrouve dans les biens propres les immeubles acquis avant le mariage, les donations par contrat de mariage et durant le mariage, les legs faits par les ascendants d'un des époux et les indemnités.

Finalement, les biens réservés de l'épouse comprennent le produit de son travail personnel (ex. salaire). Il est important de noter qu'à dire des spécialistes, le régime de la communauté de biens ne sera plus en vigueur d'ici quelques années.

Le régime de la séparation de biens est vraiment le plus simple et le moins difficile à appliquer dans la pratique. Il tend à maintenir la situation vécue par les époux avant de se marier: chacun des deux conjoints continue d'administrer ses biens comme s'il ou elle vivait seul(e) à une exception près: les dettes contractées pour les besoins courants du ménage, dont ils sont tous les deux responsables.

L'information, un pas de plus vers l'autonomie

L'Equipe du Centre des Femmes de Valleyfield 51 rue Nicholson 371-0139.

Merci à Tel-Aide

Ceci est une lettre ouverte aux personnes chaleureuses et compréhensibles de Tel-Aide.

Depuis que je suis séparé, j'ai eu mes hauts et mes bas et croyez-moi, j'ai eu plus de bas que de hauts! Un jour, j'ai eu besoin de quelqu'un qui comprendrait ce que j'étais en train de vivre et cette personne se trouvait à être Tel-Aide.

Je n'ai jamais pensé que j'aurais eu besoin de leurs services, mais maintenant, quand j'ai besoin d'un ami, je sais à qui me confier.

Tel-Aide ceci est ma façon de vous dire Merci!!

P.S. Tous les pères qui se battent pour avoir la garde de leurs enfants, c'est le temps de se lever ensemble pour se réunir! Moi, je suis prêt! Appelez à 373-4362.

Michel un père séparé

Message de Parents-Secours

Si vous voulez que nos enfants soient bien protégés, affichez la carte Parents-Secours. Plus il y aura d'affiches Parents-Secours, plus nos enfants seront protégés et en sécurité.

Lorsqu'un Parent-Secours est absent ou qu'il n'est pas disponible, il n'affiche pas sa carte. Parents-Secours vous demande aussi d'être vigilant en ce qui a trait à la sécurité dans les piscines, il est important de rappeler à nos enfants et aussi de les rappeler à nous, adultes, ces règles de sécurité nautique:

- 1 - Nagez toujours en présence d'un surveillant.
- 2 - Respectez tous les avis de danger.
- 3 - On ne doit pas courir ni se pousser autour de la piscine
- 4 - Regardez attentivement avant de sauter.
- 5 - Apprendre à nager et connaître les règles de sécurité nautiques. Bonne baignade et soyez prudent.

Comité Parents-Secours Salaberry de Valleyfield.

CHRONIQUE SANTÉ
En collaboration avec:
Dr. Pierre-Paul Bélanger
CHIROPRACTIEN

LA CHIROPRACTIQUE ET LA TENSION NERVEUSE

Si vous vous sentez irritable ou constamment tendu, si vous éprouvez de la difficulté à vous détendre ou à vous concentrer, il serait sage que vous consultiez un chiropraticien. Celui-ci est hautement qualifié dans l'art de corriger les désordres vertébraux, de soulager la tension vertébrale et de favoriser la régénérescence des fonctions nerveuses au niveau de tous les organes vitaux du corps humain. En outre, le chiropraticien est en mesure de vous suggérer un programme de santé complet favorisant l'élimination de la tension, l'augmentation de votre habilité à vous détendre et une meilleure résistance au stress quotidien.

4184 CHIRO-INFO INC.



Le Président sortant du Club Rotary, Denis Paré, tient à remercier tous les Rotariens qui ont obtenus 100% d'assiduité aux 52 rencontres hebdomadaires de son terme 1984-85. On remarque ici François Renaud (2 ans), Simon Deschambault (2 ans), Jean-Pierre Métivier (13 ans), Denis Paré, Jean-Claude Billette (8 ans), Raymond Gagnon, (1 an). N'apparaît pas le Rotarien Claude Gendron qui possède 22 années d'assiduité parfaite soit l'équivalent de 1,144 semaines consécutives ici à Valleyfield ou dans tous les Clubs Rotary à travers le monde. (Photo Le Soleil)

CONFERENCE
sur la motivation et le subconscient intitulée
L'IMPOSSIBLE EST POSSIBLE

animée par le célèbre motivologue
RAY VINCENT

Auteur de 5 volumes:

- La pensée constructive et le bon sens
- On n'a rien pour rien
- L'harmonie une poursuite du succès
- Tout ce qu'il y a de mieux
- La passion du succès

RAY VINCENT

LUNDI 15 JUILLET 85
20 HRES
CEGEP VALLEYFIELD
LOCAL D-137
169 CHAMPLAIN VALLEYFIELD

- Admission: 10\$ par pers.
- billet à l'entrée
- Information: (514) 445-3179

Une présentation des Productions Pierre Proulx

la maison Besner

18 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-8280
PISCINES ET SPORTS 287 VICTORIA 373-5565

OUTILLAGE QUINCAILLERIE

MINI-TONDEUSE 10 PO À FIL TRANCHANT EN NYLON
TORO
NO 8207 SPECIAL
36.99\$

LANterne RECHARGEABLE SPOTMOBILE
Lanterne couleur amande et console de rangement/recharge compris 3 piles au nickel-cadmium rechargeables
SPECIAL **21.99\$**

TAILLE-HAIES COMMERCIAL 550mm
Lames 22 po de long 3600 coupes à la minute 2.9 ampères 120 V CA seul
SPECIAL **53.99\$**

DIABLE A TOUT FAIRE
SPECIAL **17.49\$**

830 Tourniquet à 2 bras réglables sur socle à roulettes
• Couvre une superficie de 5 à 55 pi - 1.5 à 56.5 m de diamètre
• Bras réglable d'un fin brouillard à un jet
• Position de blocage pour arrosage fixe
• Socle en plastique très résistant
SPECIAL **18.89\$**

SACS A POUBELLE
10 résistants ultra résistants
SPECIAL **1.89\$**

3 GALLON POLYETHYLENE TANK
SPECIAL **35.77\$**

Insecticide systémique liquide
Cygon 2E
SPECIAL **5.69\$**

DEPARTEMENT DE... L'ÉLECTRICITÉ

DECOREUR
SPECIAL **\$4.88**

RECHARGEUR
SPECIAL **\$14.88**

CHANDILLERIE
SPECIAL **\$12.95**

BOULONNAGE
SPECIAL **\$6.49**

PLAFONNIERS
SPECIAL **\$29.95**

PLAFONNIERS
SPECIAL **\$19.95**

PLAFONNIERS
SPECIAL **\$16.95 ch**

PLAFONNIERS
SPECIAL **\$198.00**

LAMPES
SPECIAL **\$34.88**

SUPER VENTE DE 20% A 50% SUR NOS LAMPES ET PLAFONNIERS

DEPARTEMENT DE LA PLOMBERIE

NOUS AVONS TOUS LES ARTICLES DE SALLE DE BAINS

- ROBINETS
- VANITE
- TUYAUTERIE

Prenez une douche sensationnelle avec WATERPIK

Portes de douche Suprême
SPECIAL **119.87\$**

Enclos de bainoيرة Champion
Model 6230-11 Glass Obscure Finish Chrome Brite
SPECIAL **89.87\$**

Enclos de bainoيرة Champion
Model 6230-11 Verre Obscur Fini Chrome Poli
SPECIAL **119.87\$**

PANNEAUX DE BAIGNOIRE
MURS DE BAIN
Blanc uni
Spécial **\$59.95**

PEINTURES PITTSBURGH

NOS EXPERTS DESIRENT VOUS AIDER!

CHEZ PITTSBURGH
Peinture et expert vont de pair

JEAN-CLAUDE LEDUC **PIERRE FAUCHER**

RECORDSOL DILUANT A PEINTURE
SPECIAL **\$9.59** (4L)
SPECIAL **\$3.59** (4L)
SPECIAL **\$8.59** (4L)
SPECIAL **\$12.59** (4L)
SPECIAL **\$6.97** (4L)

APPRETS ETANCHES DE PRESERVATIFS POUR LE BOIS

Une vente de peinture pour ceux qui veulent bien plus que le plus bas prix!

Profitez de nos autres spéciaux!

25⁷⁹

Émail d'intérieur Murs et finitions
P-25-6 4LITRES
SPECIAL **\$2.89**

Émail au Latex Satinhide*
Lustre doux.
Régulier 35.95
Spécial **25⁷⁹**

Profitez de nos autres spéciaux!

Nécessaire 3 pièces (91/2") 240 MM "VALUE PLUS"
SPECIAL **\$2.89**

Princeau professionnel de première qualité
Régulier 12.95
749

Voyez nos Prix! Des spéciaux à ne pas manquer!

SUPER VENTE A L'OCCASION DES VACANCES

Profitez du beau temps. FAITES VOS REPARATION ET VOS RENOVATIONS CET ETE

La brasserie O'Keefe commande les régates

Pour une dixième année consécutive, la Brasserie O'Keefe, a accepté de s'impliquer activement dans l'organisation du festival du blé d'inde de St-Timothée et, en particulier, au ni-

veau des Régates Internationales de St-Timothée, édition 1985. Il est important de souligner que la collaboration de la Brasserie O'Keefe à cette organisation se manifeste

surtout sous la forme d'une assistance technique et financière des plus élaborées. En 1985, les principaux éléments de cette collaboration seront sensiblement les mêmes que par les années

passées; -Commandite d'envergure aux régates de St-Timothée. -Commandite des tractors modifiés lors de la Tire de tractors -Installation de la tente O'Keefe sur le site des régates. -Préparation d'affiches, dépliants et autres articles publicitaires. -Organisation de conférence de presse -Achat de messages publicitaires sur les

ondes de stations radiophoniques de la région et dans les médias écrits de Montréal et la région. L'implication de la Brasserie O'Keefe, autant pour son apport de ressources humaines que financières, constitue une marque de confiance et un encouragement à continuer pour l'ensemble des bénévoles de la S.E.A.J.

St-Timothée Cinq candidates au titre d'Ambassadrice



Les duchesses du Festival du blé d'inde, en compagnie du président, Claude Cyr, de l'un des commanditaires, M. Boutin de Autos Visa et de l'Ambassadrice 84, Chantal Arseneault. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Cinq jeunes filles ont bien voulu poser leur candidature au titre d'Ambassadrice du festival du blé d'inde de St-Timothée, Edition 1985. Ces candidates ont participé à des cours de personnalité comprenant le maintien, la démarche, l'art de parler en public et le montage d'une chorégraphie. Elles ont également préparé une présentation originale et parade de mode qui se déroulera le 9 juillet 1985 au centre Sportif de St-Timothée à compter de 19h 30. Le coût d'entrée est de 2\$. Linda Sirois, étudiante et résidente de St-Timothée. La boutique Féminin Pluriel, 67 rue Alexandre à Valleyfield, a offert le costume officiel du festival à ces demoiselles. Les chaussures et sacs à main sont une gracieuseté de Rita Hébert chaussures, 408 boul. Hébert à Melocheville. Nous vous invitons donc à encourager les duchesses en achetant votre macaron. Elles passeront parmi vous très bientôt.

TEL-AIDE
UN AMI
T'ATTEND
JOUR ET NUIT

373-0600

Une INVITATION du CLUB KIWANIS de VALLEYFIELD

Festival du blé d'inde Schenley: un commanditaire d'envergure

Le président de la S.E.A.J. de St-Timothée, M. Claude Cyr, est heureux d'annoncer à la population qu'une prestigieuse entreprise de la région du Sud-Ouest a accepté de

supporter l'équipe de bénévoles de St-Timothée et de s'impliquer dans l'organisation du festival du blé d'inde de St-Timothée. En plus de pouvoir

compter sur l'assistance professionnelle du représentant promotionnel de la Distillerie Schenley, M. Bernard Goyette, le comité Organisateur du Festival de St-Timothée s'assure

maintenant de la présence active de cette importante compagnie de notre région, ainsi que de son support, tant technique que financier. De plus, le dis-

tributeur Schenley Canada Inc. s'impliquera directement au niveau des activités du Festival en fournissant une partie des bourses à l'occasion des Tires de tractors

de St-Timothée (10-11 août) ainsi qu'aux grandes régates Internationales de St-Timothée (17-18 août). Le comité Organisateur remercie

particulièrement M. Luc Madore, gérant de l'usine et M. Gaston Girard, vice-président à la mise en marché pour l'Est du Canada, pour leur précieuse collaboration.

LE SOLEIL s'excuse Festival du blé d'inde

Deux erreurs se sont glissées dans les légendes sous les photos prises lors de la conférence de presse soulignant le lancement du nouveau macaron du Festival du blé d'inde tenu jeudi 27 juin. Tout d'abord, l'Ambassadrice 84, Chantal Arseneault, s'est vue baptisée du nom de la reine des régates de Valleyfield et, par ailleurs, les noms des commanditaires des deux événements ont été intervertis. Toutes nos excuses à Chantal et M. Richard Coutu de O'Keefe. Il ne faudrait pas prendre ces erreurs pour des "blagues" préméditées qui seraient de toute façon de fort mauvais goût. Nous n'avons aucune raison de vouloir porter préjudice à l'un ou l'autre des commanditaires et organisateurs d'événements que nous couvrons du mieux que nous pouvons. Il faut porter les erreurs sur le compte de la distraction. On ne se trompe pas souvent mais lorsqu'on le fait, on le fait en grand... Encore une fois, nos excuses.

Festival du blé d'inde Coca-Cola à St-Timothée

M. Réjean Brunette, Directeur des Ventes de Coca-Cola est fier d'annoncer à la population du Sud-Ouest sa onzième participation aux Régates de St-Timothée qui se dérouleront dans le cadre du Festival du Blé d'Inde. Onzième participation en autant de régates, que dire de plus quand on parle de fidélité?



Coca-Cola est l'un des principaux commanditaires des régates de St-Timothée. M. Claude Cyr, président de la Société d'entraide Aspect Jeunesse, et MM. Réjean Brunette et Camil Viau de Coca-Cola sont à signer l'entente qui les lie, en présence de M. Germain Giroux, responsable des régates, M. Bob Théorêt, coureur bien connu, et M. Bernard Goyette, vice-président du comité organisateur du Festival du blé d'inde. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

bénévoles de continuer leur bon travail tout en les encourageant à aller de l'avant. M. Camille Viau, également représentant de Coca-Cola a ajouté pour sa part qu'ils seraient dynamiques du début à la fin des activités. La plus importante participation financière de Coke consiste certainement en la remise de la Bourse aux gagnants de la classe Grand Prix aux Régates de St-Timothée, qui se dérouleront les 17 et 18 août prochain.

De plus, Coca-Cola contribue à la promotion des Régates de St-Tim en utilisant ses bouteilles "grand format" comme véhicule promotionnel; en effet, plus de 150 000 de ces bouteilles porteront une invitation à assister aux "Grandes Régates du Québec" à St-Timothée.

Messieurs Réjean Brunette et Camille Viau incitent donc la population à assister aux Régates les 17 et 18 août prochain et rappellent qu'à St-Timothée, y'a juste COKE!

Un été de rire à la Belle Epoque

Hélène Mondoux qu'on a pu voir l'an passé dans "NE TE PROMENE DONC PAS TOUTE NUE!" et qu'on voit régulièrement dans "Entre chien et loup" au canal 10 est de retour à La Belle Epoque à St-Timothée pour l'été. Hélène qui est diplômée du Conservatoire d'art dramatique du Québec,

a participé à plusieurs dramatiques à la radio de Radio-Canada et a fait des apparitions fréquentes à la télévision dans "Le Temps d'une paix", "Les Moines et les Pinsons". On se souvient du match époustoufflant que se livraient Hélène et Michel

Maurice dans le Feydeau de l'an passé. Nous les retrouvons tous deux cette année dans un spectacle de rire et de danses, un vaudeville transposé à l'époque des années folles du Charleston, du Tango et du Fox-trot. Du mercredi au vendredi à 21 h; samedi 19h 30 et 22 h 30 et dimanche, 20 h.

Spectacle seul ou dîner-spectacle. A la salle à manger, tous les soirs les duétistes Johanne Saumure à la flûte et au piano Debbie Andriuk. Café-concert La Belle Epoque St-Timothée (entre Beauharnois et Valleyfield) 1-373-3262.

Assurances Aimé Leduc Ltée
COURTIER D'ASSURANCES AGRÉÉ

BEAUHARNOIS 429-3707
54 ST-LAURENT 429-6464
VALLEYFIELD 429-4408
139 SALABERRY 371-5282
CHATEAUGUAY-LERY 371-5283
1659 CHEMIN DU LAC 691-5300

Hébert, Rancourt & Legault
AVOCATS et PROCUREURS

Gilles Hébert, B.A., LL.L.
Jocelyn Rancourt, D.E.C., LL.B.
Marie Legault, D.E.C., LL.B.

139 SALABERRY VALLEYFIELD 371-2221

ADHERENTS A L'AIDE JURIDIQUE

CENTRE-JARDIN ST-ANICET ENRG.
PLANTATION - ENTRETIEN SERVICES PAYSAGERS

TÉL. (514) 264-6861, RÉG. 264-4140
LISE WART & MARC WART

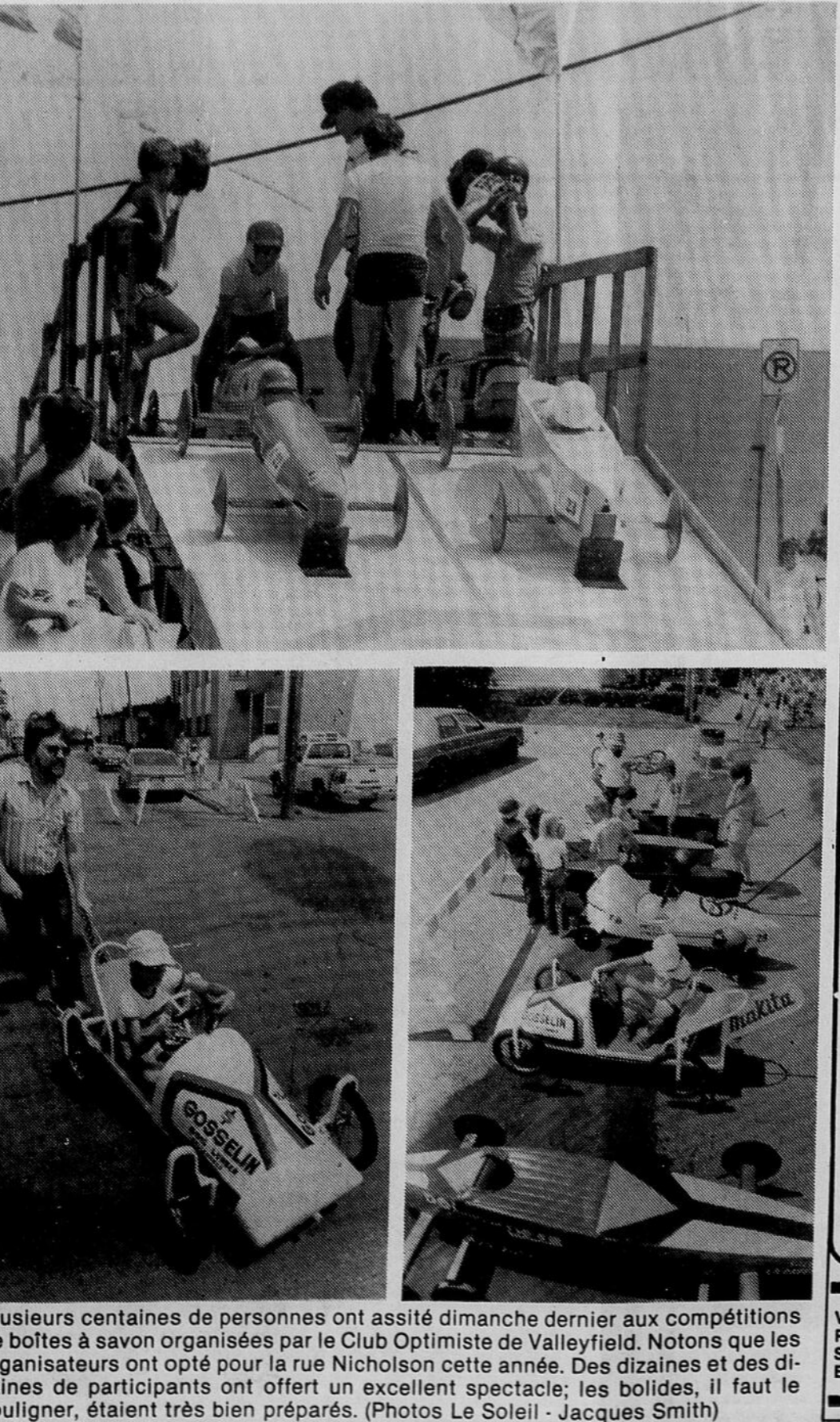
1047, RTE 132, ST-ANICET, QUÉ. JOSIMO

LA GASTRONOMIE est-elle une opinion?
La "BOUILLABAISSE"

La soupe de poisson à la Marseillaise, la fameuse "bouillabaisse", n'est pas une assiette de différents poissons comme le plupart des soupes de poissons: elle est une vraie soupe. Le poisson doit durer la cuisson, laisser tout son parfum dans le bouillon. Le succès de cette soupe dépend de la variété de poissons à disposition. Il n'est pas facile d'obtenir les poissons désirés, mais il est nécessaire d'en avoir au moins 6-7 sortes, plus les crustacés. Le goût caractéristique de la Bouillabaisse est justement l'harmonie des saveurs particulières de chaque poisson: alors, plus on emploie de poissons, mieux c'est. (Pour 8-10) 1 kg 1/2 de poissons, 1/2 kg de crustacés, 1 dl d'huile, 1 gr 1/2 de safran, une pincée de safran de fenouille hachée, un oignon et le blanc d'un poireau hachés ensemble, 15 gr d'ail, une demi-cuillerée de romarin haché, une feuille de laurier, une cuillerée de persil haché, la chair de 2 tomates hachées poivre frais. Tranches de pain dur. Nettoyer, laver et couper en morceaux les poissons, en divisant les poissons à chair dure et ceux à chair tendre. Couper en morceaux aussi les crustacés. Réunir dans une grande casserole: l'oignon et le poireau hachés, l'ail écrasé, les tomates, le haché de fenouille et de persil, le laurier, le safran et l'huile, ajouter les morceaux de poissons à chair dure et ceux des crustacés, mouiller avec de l'eau bouillante jusqu'à couvrir les poissons, assaisonner avec sel et le poivre frais et faire prendre l'ébullition à feu vif, pour éviter que l'huile ne reste en surface. Après 7-8 minutes ajouter les morceaux de poisson à chair tendre et continuer la cuisson pour encore 8 minutes. Mettre dans le fond d'une grande soupière les croûtons de pain. Aligner avec soin les morceaux de poissons et de crustacés dans une grande assiette, les décorer avec le persil. Verser la soupe dans les assiettes à soupe individuelles et les servir en même temps que le poisson.

Bien à vous
LISA et ALBERTO

LA FETTUCCINA
885 BOUL. DU HAVRE, VALLEYFIELD, 371-5242



Plusieurs centaines de personnes ont assisté dimanche dernier aux compétitions de boîtes à savon organisées par le Club Optimiste de Valleyfield. Notons que les organisateurs ont opté pour la rue Nicholson cette année. Des dizaines et des dizaines de participants ont offert un excellent spectacle; les bolides, il faut le souligner, étaient très bien préparés. (Photos Le Soleil - Jacques Smith)

LES ENTREPRISES ELECTRONIQUES

St-Yves

NORMAND ST-YVES prop.

REPARATIONS
• TELEVISEURS
• SYSTEMES DE SON
• VIDEOS
• ANTENNES
• FOURS MICRO-ONDES
• ETC.

193 MADEN VALLEYFIELD
373-5466

ATELIER DE SOUDURE PIERRE LABEL INC.

SOUDURE: générale, aluminium, stainless, fer ornemental, barreaux anti-voil

ESTIMATION GRATUITE

187 PRINCIPALE, ST-STANISLAS DE KOSTKA 373-1843

PIERRE LABEL

Kmart Le magasin d'aubaines

Prix en vigueur jusqu'à samedi 13 juillet 1985

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Soyez au frais durant les chaudes journées de l'été.

VENTILATEUR OSCILLANT
3 VITESSES REGLABLES A BOUTONS POUSSOIRS MODELE 16 POUCES
39⁸⁸
tête ajustable

VENTILATEUR PERSONNEL DE BUREAU
Modèle 6 pouces tête ajustable
15⁹⁷ each
Après solde 19 97 Pas tel qu'illustré

Ventilateur 20 pouces
Modèle 3 vitesses réversible grille de plastique, garantie 5 ans
32⁹⁷

Ventilateur 12 pouces
Modèle 3 vitesses de luxe, amovible boutons poussoirs
52⁹⁷

VENEZ PROFITER DE NOTRE PLAN MISE DE COTE SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN.

1050 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD NITRO

REGLER CONCERNANT LES SOLDES: Nous vous invitons à régler vos commandes d'articles en solde dans nos magasins. Si pour des raisons de disponibilité de nos articles, il n'est pas possible de vous livrer vos articles, nous vous remercions de votre compréhension et vous invitons à venir nous voir pour discuter de votre commande. Nous ne sommes pas responsables en ce qui concerne les commandes en solde. Merci de votre compréhension et de votre fidélité.

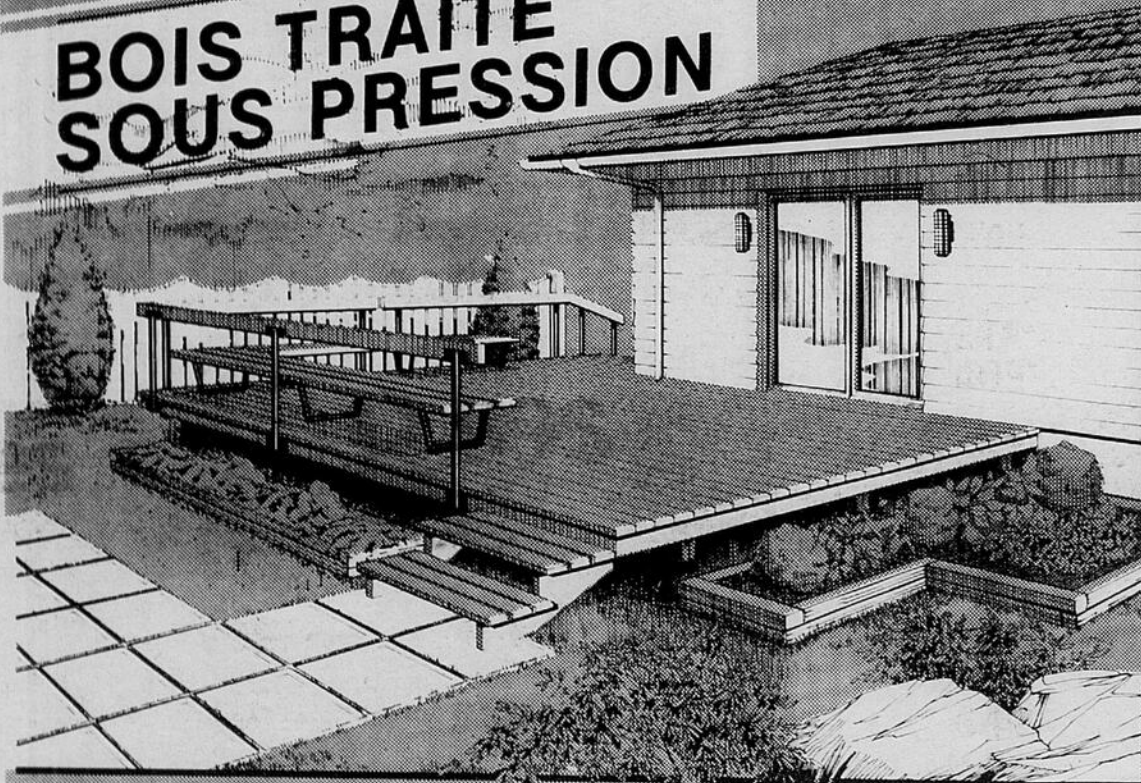
Kmart



PROJETS D'EXTÉRIEUR

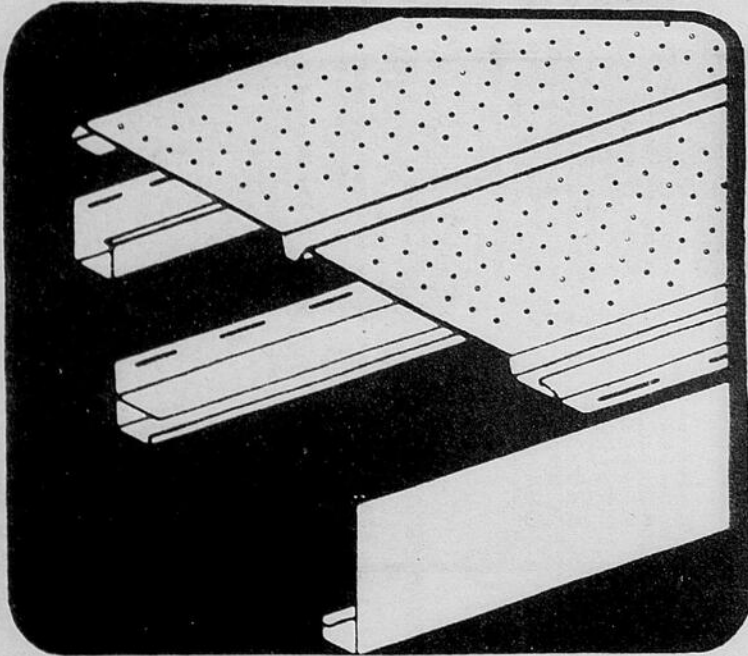
du 10 au 16 juillet 1985

BOIS TRAITÉ SOUS PRESSION



Pour tout projet de revêtement de maison, chalet, patio, galerie, clôture, le "Bois Traité" s'avère révolutionnaire.

PLANCHE		
1" x 6" L.A. 041-1482102	.....	32¢ le pi. lin.
TRAVERSE		
2" x 4" x 8' 041-1482801	.....	36¢ le pi. lin.
2" x 6" L.A. 041-1482908	.....	55¢ le pi. lin.
POTEAU		
4" x 4" x 8' 041-1483603	.....	74¢ le pi. lin.
REVÊTEMENT DE BOIS EXTÉRIEUR		
REVÊTEMENT DE PIN ROUGE		
5/8" x 4", V Joint 132-2333500	.....	21¢ le pi. lin.
5/8" x 6", V Joint 132-2333607	.....	40¢ le pi. lin.
REVÊTEMENT DE CÈDRE CLAIR		
7/16" x 4", V Joint 133-2350809	.....	43¢ le pi. lin.
7/16" x 6", V Joint 133-2348406	.....	75¢ le pi. lin.
REVÊTEMENT DE CÈDRE NOUEUX STK		
Patron Ranch, 1" x 8", face brute 133-2348901	.....	93¢ le pi. lin.
REVÊTEMENT DE CÈDRE NOUEUX		
Patron #134, V Joint, 1 1/16" x 8" 133-2350906	.....	93¢ le pi. lin.
REVÊTEMENT DE BOIS TRAITÉ		
Patron Ranch, 1" x 8", face brute, Pin Rouge 135-2380303	.....	64¢ le pi. lin.



SOFFITE VENTILÉ EN ALUMINIUM

Dimension 16" x 12 1/4"
Blanc 131-2318928
Ivoire 131-2318978

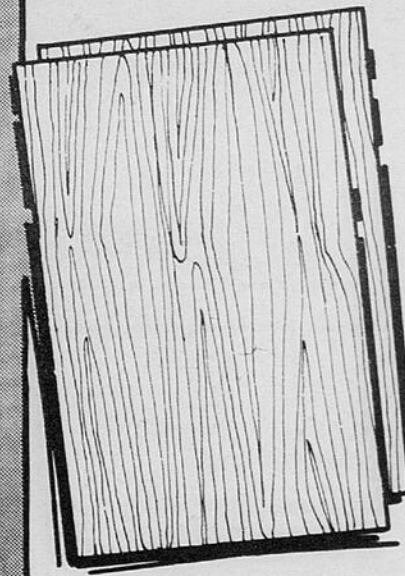
11,29\$
le mc.

FASCIA D'ALUMINIUM

6" x 9.84', modèle A
Blanc 131-2318229
Ivoire 131-2318279

5,69\$
le mc.

CONTREPLAQUÉ D'ÉPINETTE STANDARD

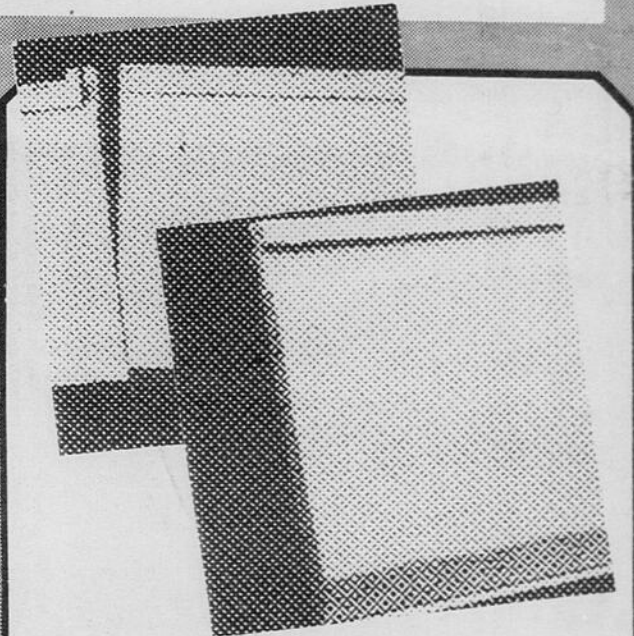


1/2" x 4' x 8'
010-1000904

12,49\$
ch.

5/8" x 4' x 8', embouté
010-1001201

15,75\$
ch.



Revêtement de Vinyle "CLASSIQUE"

Double 5 de **WESTROC**

Longueur de 13' (9 mcx au carré)

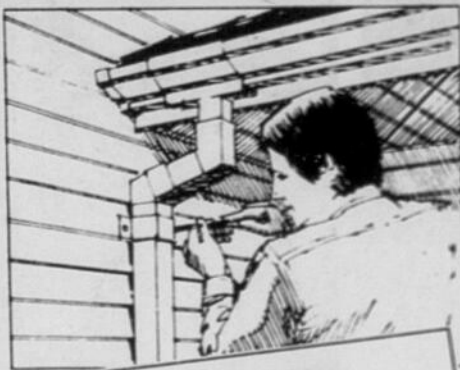
63,95\$
le 100 pieds

Blanc 130-2310409 **7,10\$** Ivoire 130-2310506
le mc.

Longueur de 14'6" (8 mcx au carré)

63,95\$
le 100 pieds

Blanc 130-2302903 **7,99\$** Ivoire 130-2303006
le mc.



**FACILE
À POSER**

Système
GOUTTIEREVINYLE
Weldwood

Gouttière
blanche de 10'

180-2803802

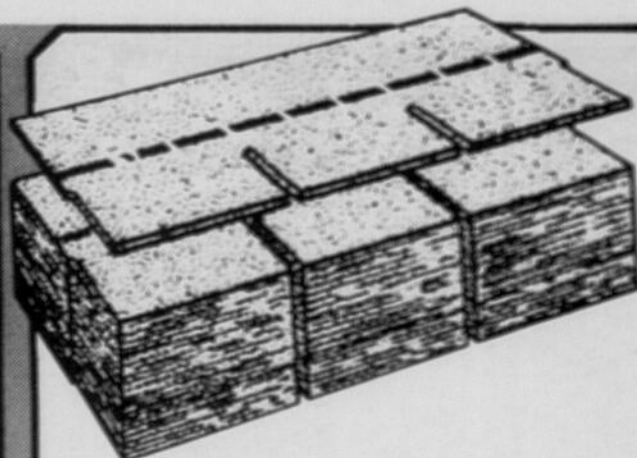
5,99\$

Dallot de
descente blanc
de 10'

180-2803909

6,99\$

(Aussi disponible dans le brun,
prix en magasin)



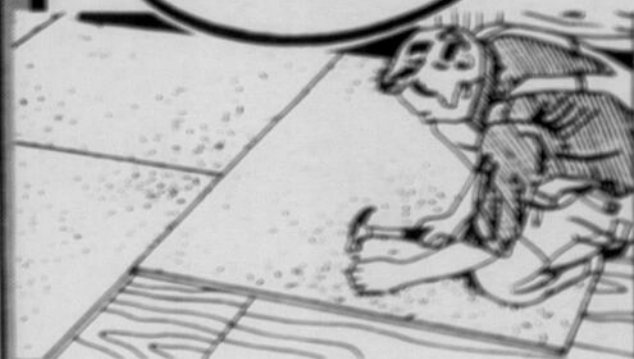
**BARDEAU À
TOITURE IKO**

Garantie 10 ans, 210 lbs,
couleurs en magasin

100-2001503 à 2002402

8,99\$

Aspenite

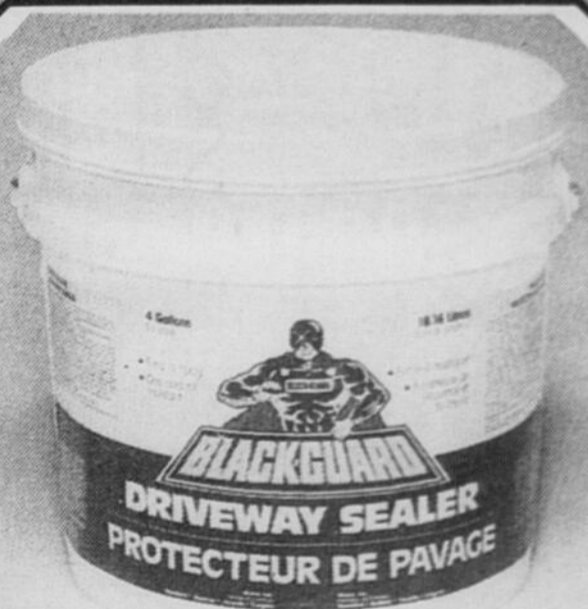


1/4" x 4" x 8"
015-1055006

5,99\$

7/16" x 4" x 8"
015-1055103

8,29\$



Protecteur
d'asphalte
BLACKGUARD

9,99\$

203-3048003

Contenant de 4 gallons

**CIMENT
PRÉMÉLANGÉ**



Ciment sable, sac de 30 kg
311-3821108

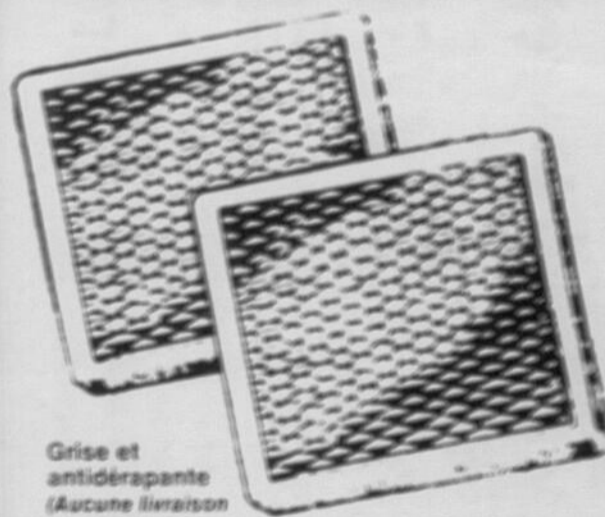
Ciment mortier, sac de 30 kg
311-3821205

Ciment béton, sac de 30 kg
311-3821001

3,19\$

**DALLE
À PATIO**

1 1/2" x 18" x 18"



Grise et
antidérapante
(Aucune livraison
à ce bas prix)

1,49\$
ch.

302-9900031

La photo de certains produits annoncés peut différer à l'occasion. Ces prix sont valides du 10 au 16 juillet 1985, et s'appliquent à la marchandise en magasin seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

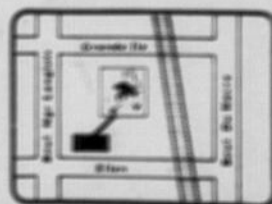
PAYEZ ET EMPORTEZ



Quartier Bellerive, Valleyfield

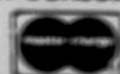
J.S. GOSSELIN

118 ELLEN VALLEYFIELD 373-0922



unitotal

voire quincaillier conseil



LE SOLEIL DU ST-LAURENT, 8 JUILLET 1985

A-7

GOODYEAR LE CHEMIN DE LA TECHNOLOGIE NOUS MENERA LOIN

RADIAL DYNA TORQUE

Le plus nouveau en innovation et technologie le pneu radial Dyna Torque de Goodyear avec 3 plis d'épaisseur pour une excellente traction et un glissement réduit.

SERVICE RAPIDE SUR LA FERME

Quand vous avez un pneu en panne appelez-nous pour un Goodyear. Nous serons à au plus tôt et vous serez le plus tôt de retour au travail.

GOODYEAR

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.

VENTE - SERVICE / SALES - SERVICE
SERVICE SUR LE CHAMPS / FIELD SERVICE

43 ROUTE 202
HUNTINGDON, QUE. J0S 1H0 TEL.: 264-6673

à travers la vitrine



par vos conseillers en publicité

MARIE-ANNE BOUTIN
PIERRE TESSIER
PIERRE MONTREAL



Une mascotte fort armée des patis, le bonhomme Kool-Aid, sera présentée à la foire de l'alimentation qui se déroulera les 12, 13 et 14 juillet ainsi que les 25, 26 et 27. Ceci se déroulera au magasin IGA Bonaparte d'Orléans. Le propriétaire, M. Yvon Deschamps, vous invite à venir profiter de cette foire.



La Boutique Marie-Anne continue en deuxième semaine sa Super Vente d'Été. Mme Madeleine Boutin, gérante de l'endroit, vous attend avec des spéciaux jamais vus. Soyez à l'avant-garde de la mode avec Marie-Anne.



Mardi soir dernier, lors de la soirée des bénévoles des Régates de Valleyfield, un délicieux poulet St-Hubert était servi. Michel Marcier, commodore des 47es Régates était heureux de recevoir son repas des mains d'André Caron, directeur du marketing des fabrications St-Hubert. Les Régates et St-Hubert, un duo parfait depuis plus de trois ans.



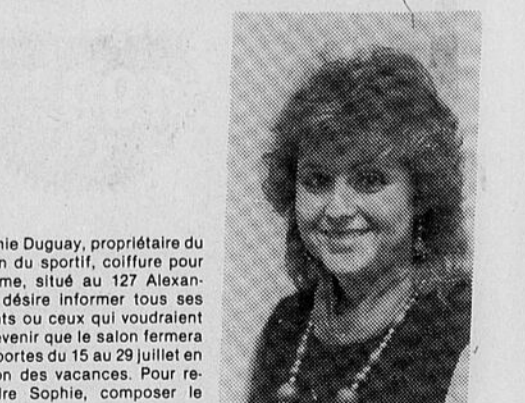
Mardi soir dernier, lors de la soirée des bénévoles des Régates de Valleyfield, un délicieux poulet St-Hubert était servi. Michel Marcier, commodore des 47es Régates était heureux de recevoir son repas des mains d'André Caron, directeur du marketing des fabrications St-Hubert. Les Régates et St-Hubert, un duo parfait depuis plus de trois ans.



Un concours d'attelage s'est déroulé samedi, le 29 juin dernier, à la FERME LAUDES de Laurent Deschamps à St-Stanislas-de-Kostka. Nombreux étaient les participants qui ont participé au programme du jour. Vous aimeriez conduire un cheval? ... rien de plus simple: 373-5651.



Samedi dernier avait lieu l'ouverture de la nouvelle boutique "LES CONFETTIS ENCHANTES" du 17, rue Jacques-Cartier à Valleyfield. Guyline St-Onge-Doucet, la propriétaire, vous invite à arrêter voir des nouveautés et exclusivités dans le domaine du cadeau. Cet événement fut couronné de succès. (Photo-Pro Jacques Smith)



Sophie Duguay, propriétaire du salon de sport, culture pour homme, situé au 127, Alexandre, désire informer tous ses clients ou ceux qui voudraient le devenir que le salon fermera ses portes du 15 au 29 juillet en raison des vacances. Pour rejoindre Sophie, composer le 373-3629.

Laissez-vous importer par la vague

MARINER HORS-BORDS

TOUJOURS PLUS APPRECIÉS A L'USAGE

SERVICE, RÉPARATIONS, ENTREPOSAGE, VENTE DE BATEAUX NEUFS OU USAGÉS

MARINA ST-ZOTIQUE

RENÉ CAZA, PROP.

548 RUE PRINCIPALE, ST-ZOTIQUE 267-3651

A ne pas manquer, à la Plaza K-Mart, la super vente trottoir organisée par l'association des marchands. On y distribuera 1200 ballons, vous devrez surveiller la lumière qui s'allumera pour tous les spéciaux. Venez voir par vous-même les 11, 12 et 13 juillet.



La Grande vente Trottoir des marchands du Centre-ville a remporté un succès sans précédent en fin de semaine dernière. Les nombreux touristes ainsi que la population de toute la région ont profité de super escomptes sur la marchandise offerte. Une excellente initiative qui se doit d'être renouvelée toutes les années. Félicitations à tous les marchands participants.



Jerry Mooljekind et Jules Archambault, les copropriétaires de CAMPI-FORD, sont très heureux d'avoir pu contribuer à l'équipe de courses de Robert Thérèse, conducteur du GP-444 Valleyfield. En effet, ils ont fourni la camionnette diesel spécialement conçue pour véhiculer ce fameux bolide sur les routes du Canada et des États-Unis. Toute l'équipe de CAMPI-FORD sera une fois de plus à l'arrière de Bob lors des 47es Régates de Valleyfield en fin de semaine.



Il ne vous reste que quelques jours pour profiter des super spéciaux offerts chez Tapis Guy Leduc. Bénéficiez dès maintenant de la plus grande vente de tapis, tuiles, prélat et céramique jamais vue dans la région. Ne manquez pas cet événement!

Connaissez-vous le nouveau docteur à Valleyfield... En effet, depuis quelques semaines, Dr. François Sauvé est à votre service à l'hôpital du Radiateur au 345, de la rue Victoria à Valleyfield. Pour un diagnostic sans frais, consultez le Dr. François Sauvé. Il s'occupera rapidement de votre cas.

LA GROSSE VENTE ANNIVERSAIRE DE BRETON, la mercerie pour hommes de la rue Victoria à Valleyfield, a été couronnée d'un succès sans précédent. Cette vente coïncidait avec le 10e anniversaire de BRETON et les nombreux clients ont pu profiter de spéciaux jamais vus dans la région.

RAY VINCENT à St-Jean Il nous fait plaisir de vous annoncer le passage du célèbre CONFÉRENCIER MOTIVATEUR RAY VINCENT dans votre région le lundi, 08 juillet prochain. Oui, RAY VINCENT, auteur de 5 volumes à succès: - La pensée constructive et le bon sens - On n'a rien pour rien - L'harmonie une poursuite du succès - Tout ce qu'il y a de mieux - La passion du succès et bien connu par ses nombreuses émissions (3 ans) sur le Réseau du CâbleVision, prononcera une Conférence sur la MOTIVATION et le SUBCONSCIENT. Voilà une excellente et unique occasion de pouvoir discuter et échanger avec Ray Vincent directement chez vous, dans votre région. Dans l'attente de vous accueillir sur place, nous vous prions d'agréer l'expression de nos sentiments les meilleurs. CONFÉRENCE de MOTIVATION lundi, le 15 juillet 1985, 20 hres CEGEP de Valleyfield, local D-137, 189 Champlain. Admission: 10,00\$ par personne, billets disponibles à l'entrée seulement. Une présentation des Productions Pierre Proulx. Informations: (514) 445-3179.

André Bellemare RADIO-TV vous propose une super vente Sylvain et Hitachi dans cette présente édition. Un agrandissement, ce se célèbre en grand chez André Bellemare. Pour plus de détails, regardez ses annonces en page C1 et D1 de cette présente édition.



Blandine Rochefort, propriétaire de la Boutique Laine d'Art, vous invite à profiter de sa vente 10% à 35% de rabais sur la laine en magasin. Cette boutique est située au 135, rue Léger, dans la Grande-Île. De nombreux spéciaux en magasin.



Automobiles Léo Gendron du bou. Langlois à Valleyfield compte maintenant un nouveau vendeur parmi son personnel. En effet, Jean-Louis St-Onge qui compte une bonne expérience dans le domaine de la vente automobile se fera un plaisir de vous accueillir et vous offrir les produits RENAULT.



ROYAL LEPAGE a maintenant une nouvelle adresse à Valleyfield. En effet, cet important bureau d'agents immobiliers est maintenant situé au 98 de la rue Champlain à Valleyfield. Marie-Paule Gagnier, Jacques St-Gelais et Marie, tous trois agents pour ROYAL LEPAGE, s'apprêtent à installer l'affiche d'identification. Au téléphone, le même 371-1640, pour un service et des résultats rapides. Absentes au moment de la photo: Normande Grégoire agent et Laurette Lagassé, secrétaire. Consultez Le Soleil toutes les semaines pour les inscriptions de ROYAL LEPAGE.

Hé! oui, la grande vente "2 pour un" est commencée chez Jean Transit. Toute la marchandise d'été est en vente. Réal Gagnon, gérant, vous a préparé TOUTE une piéride d'aubaines à ne pas manquer.

LISEZ CECI

↓

ASSOCIATION DES MARCHANDS PLAZA K-MART

Vous annonce sa vente trottoir

- Jeudi 11 juillet
- Vendredi 12 juillet
- Samedi 13 juillet

Dans le cadre du Noël des campeurs avec Père-Noël et musique de Noël

A surveiller:

Notre lumière à aubaine s'allumera à chaque spéciaux aussi étonnant l'un que l'autre.

1200 BALLONS A DONNER

VENTE D'HUILE A PLEIN CAMION

DE L'HUILE A MOTEUR A UN PRIX JAMAIS VU DANS LA REGION

HUILE A MOTEUR PREMIUM GULF 10W30	HUILE SUPER 10W30	Avec un plein d'essence (minimum 25 litres)
1.39 /LITRE	1.49 /LITRE	HUILE A MOTEUR PREMIUM GULF 10W30
32.99 CAISSE DE 24 LITRES	17.88 CAISSE DE 12 LITRES	1.19* /LITRE
		HUILE A MOTEUR SUPER 10W30
		1.29* /LITRE

provi-soir

5 GRANDE-ILE, VALLEYFIELD 373-0479

Soccer St-Timothée Festival de mini-soccer pour les jeunes

Les 10-11-12 juillet prochain, l'Association de soccer de St-Timothée aura le plaisir d'accueillir des jeunes garçons et filles de Valleyfield et Côteau du Lac dans le cadre de son premier festival de mini-soccer (soccer à 7) pour les catégories Atomes et Moustiques.

Depuis la mi-mai, plusieurs jeunes de 5-10 ans se rencontrent régulièrement pour pratiquer leur sport favori, le soccer. Ces jeunes garçons et filles s'initient aux rudiments de ce sport qui leur permet de se développer physiquement au plein air tout en s'amusant.

L'objectif du festival, organisé par Soccer St-Timothée avec l'appui du Club Optimiste de St-Timothée est de permettre à ces jeunes de participer à des rencontres amicales avec d'autres jeunes de la région sans être astreints aux exigences de la compétition qui ne convient pas à leur âge et à leur développement. Le festival s'inscrit dans

une perspective de fête: les jeunes sont là pour s'amuser et non combattre, pour jouer et non pour dominer. Ainsi, tous les jeunes doivent jouer... ce sont des équipes de ligue maison... et tous (tes) les participants(es) seront les gagnants(es).

Soccer St-Timothée estime que c'est là une façon de développer auprès des jeunes le goût du jeu, le plaisir de s'accomplir et la fraternité entre les jeunes.

Ces rencontres de participation auront lieu au parc Landry, les mercredi, jeudi, vendredi 10-11-12 juillet prochain - à partir de 13h dans l'après-midi. Les parents, amis, jeunes et moins jeunes, adeptes du ballon rond sont invités à venir fêter avec les jeunes.

SOCCER ST-TIMOTHÉE ET LES JEUX DU QUÉBEC...

Encore cette année, le grand St-Timothée sera fièrement représenté aux Jeux régionaux du Québec. Ainsi, une équipe de 16 jeunes filles, dirigée par Cécile Boucher, s'apprêtent à livrer une chaude lutte pour obtenir le privilège de représenter le Sud-Ouest aux Jeux provinciaux. La finale régionale se tiendra à Châteauguay les 6-7 juillet.

Les 13-14 juillet, ce

sera au tour d'une jeune équipe de garçons Bantam de participer aux finales régionales qui se tiendront à Valleyfield. Cette équipe est dirigée par Stéphane Tremblay et Jean-Guy Légaud. Tout indique qu'elle fera bonne figure contre les équipes d de Valleyfield, Ormstown, Châteauguay et Vaudeuil.

Malheureusement, les association de Valleyfield et de



L'équipe PeeWee féminine de St-Timothée dirigé par Cécile Boucher. (Photo Le Soleil)

Beauharnois ne seront pas représentées à ces compétitions cette année. Par contre, St-Timothée Village et Nitro y seront représentées.

Alors, cet été à St-Timothée... on pratique le soccer dans la gaieté...

Besoin d'une gardienne?

Vous avez à vous absenter pour le travail, les vacances ou une sortie occasionnelle? Le Service Jeunesse de la Croix-Rouge en collaboration avec le Centre d'emploi du Canada pour étudiants, offre aux jeunes qui gardent des enfants la possibilité d'améliorer leurs connaissances pratiques grâce à son programme "Gardiens Avertis". Dans ce programme, un policier leur enseigne les règles de sécurité pour prévenir les accidents, une infirmière et une psychologue enseignent les soins nécessaires au bien-être des enfants en bas âge et les renseignements à demander aux parents avant leur départ.

Le cours est d'une durée de 9 heures à la fin desquelles les élèves doivent réussir un examen vérifiant le niveau de leurs connaissances.

Le rôle du Centre d'emploi du Canada pour étudiants lors de la réception d'une offre d'emploi est de sélectionner une ou plusieurs candidates ayant réussi l'examen et qui habitent le même secteur que l'employeur dans le but de mieux vous servir. Vous n'avez qu'à rencontrer les candidates et à sélectionner la "perle rare" qui vous permettra de partir en toute quiétude.

J'aimerais par la même occasion, remercier M. Yvan Marleau, Mme Aimée Gaudreau ainsi que M. René Jean qui ont bénévolement dispensé le cours cette année.

N'hésitez pas à contacter le Centre d'emploi du Canada pour étudiants pour plus de renseignements.

Guylaine Lemay,

TEL: 457-8699

Le Surcoub

RESTAURANT FRANCAIS

51 RUE STE-ANNE
STE-ANNE DE BELLEVUE

Nouveau! Nouveau!

Esthétique Horizon Couleurs

(maintenant au 36 FILIATRAULT)

Le service de couleurs vous est maintenant offert. Considérant le style de la personne et le concept vestimentaire.

Spécial \$50.00

DU 1er JUILLET AU 30 AOUT
POUR LE TOIT

En plus: Epilations de tout genre, soins de peau, manucure, pédicure, cours de maquillage personnalisé.

36 filiatrault 373-6477

Michel Lecompte

Adhérent à l'Ordre Juridique

50 Jacques Cartier Valleyfield J6T 4R3
TEL: 371-6006
57 Ellice Beauharnois J6N 1K2
TEL: 429-8487

AIR CLIMATISE

NOR-CAN

692-1673

THERMOPOMPE

VOTRE CONCESSIONNAIRE
YORK CANADA

FABRIQUE AU QUÉBEC

YORK

SPECIAUX NOR-CAN

soyez bien renseignés

"PLAN DE FINANCEMENT" sur place

NOR-CAN inc.

103 LAVALLEE CHATEAUGUAY
692-1673

L'équipe de Centraide Sud-Ouest

Lors d'une récente conférence de presse, le nom du président de campagne a été révélé, il s'agit d'André Thibault. Aujourd'hui, c'est avec plaisir que nous faisons connaître son équipe.

Dans sa tâche, le président de campagne 1985 sera assisté des directeurs de zones suivants:

- La région de Beauharnois, M. Hal Spencer, directeur général de l'Alcan assurera la coordination de l'équipe de bénévoles.

-La région de Huntingdon, Mme Nicole Ouellette Trépanier, céramiste, dirigera les groupes

qui travailleront à cette activité.

-Mme Monique Messier, présidente de la commission scolaire agira comme grande responsable de la région de Valleyfield.

-La région de Vaudeuil-Soulanges aura à la tête de son organisation, M. René Piché, directeur général de commission scolaire de l'Île Perrot.

Ces personnes sont en train de se constituer des équipes de bénévoles afin de partager les tâches dans les différents secteurs.

Le comité de campagne désire consulter ses partenaires avant d'établir l'ob-

jectif de la prochaine campagne. A cet effet, un sondage sera effectué auprès de bénévoles déjà recrutés afin de connaître leurs prévisions à ce sujet.

D'ici peu, nous vous divulguons progressivement les noms des organismes qui recevront les subventions et nous vous indiquons le champ de leurs activités, car à Centraide, l'argent qui est recueilli au moment de la campagne de financement, profite aux groupes de la région. Comme par les années passées, cette campagne de levée de fonds aura lieu en octobre.

Alton Légaud
Président

A Ste-Cécile

Valleyfield a voulu, pour honorer Cécile Bâtir sa cathédrale au bord de son canal.

Pour que ses grandes tours, en ce miroir banal

Se reflètent aux cieux en plein cœur de la ville.

Ensemble merveilleux d'un architecte habile, Rehaussé de vitraux, qui sont un historial.

Parmi les chatoiements d'un coloriel génial, Qui font chanter le choeur de ce divin asile

En ce lieu reposant, la Foi ne fortifie,

Et le cœur se confond en Dieu, qu'il glorifie

De lui donner la joie, de voir de tels joyaux.

Parmi les Evêchés du Québec religieux.

Valleyfield est très fier, d'être l'un des plus beaux,

Qui peut-être décrit en termes élogieux.

Paulouis Jehanne.



TOURNOI ANNUEL

OMNIUM ORMSTOWN

SAMEDI 13 JUILLET

DEPART DE 6h00 à 15h00
COUT DU BILLET:

35.\$ NON MEMBRE 22.\$ MEMBRE

Comprenant déjeuner et souper - Brunch de 6h00 à 11h00 - Souper de 18h00 à 23h00.

Club de Golf Ormstown
Rang des Dumas, Est, Ormstown

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Pour réservations de fin de semaine et tournois
JEAN DUMAS 829-2061 (Clubhouse)

PASSEZ UN ETE ENSOLEILLE AVEC SONY®

PROFITEZ DES MAINTENANT DE NOS PRIX EXCEPTIONNELS SUR NOS MODELES 1985 (FIN DE LIGNE)

TABLE AU LASER SONY

MODELE PORTATIF

399.95\$

CASQUE D'ECOUTE STEREO SONY

Modèle MDR-205

19.95\$

RADIO COMBINÉ SONY

Am-fm avec lecteur à cassettes et hauts-parleurs mobiles.

Modèle CFS-3000

Rég. 179.95\$

149.95\$

PORTATIF MULTI-GAMMES SONY

Am-fm/aviation/ P.S.B.

Modèle Air-7

Rég. 379.95\$

319.95\$

MAGNETOPHONE A MICRO-CASSETTE SONY

Modèle M-11 EV

Rég. 219.95\$

199.95\$

RADIO DE TABLE SONY

Modèle 1CF-9680 W

Rég. 129.95\$

SEULEMENT **89.95\$**

RADIO PORTATIF AM-FM SONY

AVEC MAGNETOPHONE A CASSETTES

Modèle CFM-100

Rég. 99.95\$

74.95\$

SYSTEME DE SON SONY

Incluant:

- récepteur
- table tournante
- magnétophone à cassettes
- 2 hauts-parleurs

599.95\$

base en sus
quantités limitées

PLUSIEURS AUTRES MODELES A PRIX SENSATIONNELS

ST-LAURENT TV.

11 AVENUE DU CENTENAIRE VALLEYFIELD 373-7933




les décès

ERNEST MONTPETIT & FILS INC.
SALON FUNERAIRE
 CREMATORIUM
 3 SALONS FUNERAIRES
 POUR MIEUX VOUS SERVIR
 373-3511

M G MONUMENTS M. GOSSELIN INC.
 15, rue Dion, Valleyfield Tél.: 373-6191
 VENTE - REPARATIONS - INSCRIPTIONS

VOTRE DIRECTEUR LOCAL VOUS INFORME



GUY CARON

LE PRET HYPOTHECAIRE
 L'ACHAT D'UNE MAISON: l'aboutissement d'un rêve
 La décision d'être propriétaire nécessite consultation et réflexion afin de choisir le type de logement et le mode de financement qui vous conviennent.
 Votre choix de maison arrêté, vous soumettez alors une offre d'achat au vendeur ou constructeur. Toutefois, avant de signer l'offre, il est préférable de consulter votre avocat ou notaire quant à son contenu.

PRET HYPOTHECAIRE:
 Le prêt hypothécaire sert à combler la différence entre les économies faites en vue de l'acquisition d'une maison et le prix d'achat, de construction ou de rénovation.
 2 SORTES DE PRETS HYPOTHECAIRES: conventionnel - conventionnel assuré - SCHL
 Le "SCHL", prêt assuré par la Société Canadienne d'Hypothèque et de Logement, exige de l'acheteur un montant initial minimum (10 à 15%) de la valeur de la propriété mais offre l'avantage d'une protection supplémentaire quant à la qualité de la construction de la maison car elle doit être conforme aux normes de la SCHL. Il peut aussi servir à des gens de refinancement ou d'amélioration. Cette formule de prêt est couverte par une police d'assurance hypothécaire émise par la SCHL et qui protège le créancier et non l'emprunteur dont la prime est taxable.
 L'obtention d'un prêt SCHL implique des frais de demande de prêt à la SCHL.
 Les deux (2) autres formules proposées sont consenties dans le même but que les prêts SCHL. Ils impliquent: frais d'évaluation, versement initial minimal de 10% à 30% du montant de l'achat selon le type de propriété, frais de demande et, dans le cas du prêt assuré, une prime d'assurance hypothécaire.
 Quelle que soit la formule choisie, vous devrez acquiescer des honoraires professionnels et, dans le cas d'une maison neuve, des frais d'inspection.
 La période d'amortissement, c'est-à-dire le nombre d'années servant à établir le montant des versements mensuels (comprenant le capital, les intérêts, les taxes, les frais d'administration, s'il y a lieu, et la prime d'assurance-vie si applicable) se situe entre 25 et 30 ans, généralement 25.
 Le prêteur hypothécaire exigera que la propriété soit protégée par une assurance-incendie couvrant sa valeur de remplacement; quant à l'assurance-vie hypothécaire, elle est facultative.
 Le prêteur et l'acheteur peuvent déterminer ensemble le montant des versements mensuels en tenant compte des capacités de remboursement et du nombre d'années nécessaires au remboursement total.

CHEZ NOUS, UN CHOIX A FAIRE
PRET FERME
 - pas de remboursement total sans pénalité avant son échéance variant entre 1 et 5 ans.
 - taux d'intérêt moindre que le prêt ouvert.
PRET OUVERT
 - hypothèque remboursable en tout temps sans indemnité.
 - taux d'intérêt plus élevé.
 Par contre, le prêt fermé vous offre plusieurs possibilités pour rembourser votre prêt plus rapidement sans avoir à payer des indemnités.
LE REMBOURSEMENT PARTIEL
 Vous pouvez à chacune des années écoulées, effectuer un remboursement partiel pouvant aller jusqu'à 10% du capital que vous avez emprunté initialement, sans encourir d'indemnités.
VERSEMENT D'UN ACOMPTE DE CAPITAL LORS DU PAIEMENT D'UNE MENSUALITE
 Vous pouvez à chacun de vos versements mensuels, verser un acompte de capital ne dépassant pas l'équivalent d'un versement mensuel. Cet acompte n'affecte pas le montant que vous êtes normalement tenu de payer à chacun de vos versements mensuels.
L'AUGMENTATION DES MENSUALITES
 A chacun des versements mensuels, vous pouvez si vous le désirez, augmenter celui-ci jusqu'à double de sa valeur actuelle. Toutefois, les versements futurs seront égaux au versement avant l'augmentation plus le montant supplémentaire que vous avez décidé d'ajouter.
VERSEMENT D'UN ACOMPTE DE CAPITAL ET L'AUGMENTATION DE LA MENSUALITE
 Vous pouvez si vous le désirez utiliser simultanément les deux options à chacun de vos versements mensuels. Vous avez tous les éléments en main. Maintenant, à vous de jouer et de prendre la bonne décision.
 Soyez assuré, pour vous aider dans votre cheminement, que vous trouverez auprès du personnel de la Banque Nationale, compétence et discrétion ainsi que tous les conseils et renseignements dont vous aurez besoin pour éclairer votre choix.
 L'Equipe de la Banque Nationale vous réserve un accueil chaleureux. N'hésitez pas à communiquer avec moi si vous désirez de plus amples renseignements pour réaliser ce qui vous tient à coeur.

A bientôt, GUY CARON, directeur

BANQUE NATIONALE DU CANADA
 57, rue Ste-Cécile, Valleyfield (Québec) J6T 1L6
 (514) 373-2922

PRIMEAU
 A St-Louis de Gonzague, le 27 juin 1985, à l'âge de 35 ans, est décédé M. Gaëtan Primeau, fils de Joachim Primeau et de Thérèse Gendron, demeurant au 70, rue Vallée à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 4 juillet dernier. Le convoi funèbre est parti du Centre Funéraire J.A. Larin et Fils Inc, 317, rue Victoria à Valleyfield, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Louis de Gonzague où le service fut célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de St-Louis de Gonzague.

LABERGE
 A St-Louis de Gonzague, le 28 juin 1985, à l'âge de 85 ans, est décédée M^{me} veuve Emile Laberge, née Divina Sauvé, demeurant au 107, rue Principale à St-Louis de Gonzague. Les funérailles ont eu lieu le 4 juillet dernier. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin et Fils Inc, 151 rue Principale à St-Louis de Gonzague, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Louis de Gonzague où le service fut célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de St-Louis de Gonzague.

MASSICOTTE
 A Valleyfield, le 28 juin 1985, à l'âge de 63 ans, est décédée M^{me} Roger Masicotte, née Edna Lalonde, demeurant au 259, rang Ste-Marie ouest à St-Timothée. A la demande du défunt, la dépouille n'a pas été exposée. Un service commémoratif a été célébré samedi, le 6 juillet, à 11 h, en l'église paroissiale de St-Timothée. Incinération au crématorium J.A. Larin et Fils Inc, 319, rue Victoria à Valleyfield. Inhumation des cendres au cimetière de St-Timothée.

Remerciements
 Les enfants de M. René L'Eriger, Denise, Claude, Michel, André, Sylvain et Johanne, ainsi que M^{me} René L'Eriger (Jeanne d'Arc Labrecque) désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René L'Eriger, survenu le 13 juin 1985, à l'âge de 66 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Prière au St-Esprit
 St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.
 Y.B.

LEROUX
 A Coteau-Landing, le 2 juillet 1985, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Rosario Leroux, époux de Marguerite Farand, demeurant au 226 rue Prieur à Coteau-Landing. Les funérailles ont eu lieu le 4 juillet dernier. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin et Fils Inc, 124, Avenue du Comté à Coteau-Landing, pour se rendre à l'église paroissiale de Coteau-Landing où le service fut célébré à 15 h. Inhumation au cimetière de Coteau-du-Lac.

BOYER
 A St-Timothée, le 2 juillet 1985, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Lionel Boyer, époux de Zélie Sauvé, demeurant au 259, rang Ste-Marie ouest à St-Timothée. A la demande du défunt, la dépouille n'a pas été exposée. Un service commémoratif a été célébré samedi, le 6 juillet, à 11 h, en l'église paroissiale de St-Timothée. Incinération au crématorium J.A. Larin et Fils Inc, 319, rue Victoria à Valleyfield. Inhumation des cendres au cimetière de St-Timothée.

Remerciements
 Les enfants de M. René L'Eriger, Denise, Claude, Michel, André, Sylvain et Johanne, ainsi que M^{me} René L'Eriger (Jeanne d'Arc Labrecque) désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René L'Eriger, survenu le 13 juin 1985, à l'âge de 66 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements
 Les enfants de M. René L'Eriger, Denise, Claude, Michel, André, Sylvain et Johanne, ainsi que M^{me} René L'Eriger (Jeanne d'Arc Labrecque) désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René L'Eriger, survenu le 13 juin 1985, à l'âge de 66 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements
 Les enfants de M. René L'Eriger, Denise, Claude, Michel, André, Sylvain et Johanne, ainsi que M^{me} René L'Eriger (Jeanne d'Arc Labrecque) désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René L'Eriger, survenu le 13 juin 1985, à l'âge de 66 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements au Club Rotary
 Tous les handicapés de la région de Valleyfield tiennent à remercier le nouveau président du Club Rotary, M. Michel Lecompte, ainsi que tous les membres du Club pour la générosité qu'ils ont démontrée lors du Brunch du Club Rotary. Ils nous ont donné

ATTENTION AUX ARMES A FEU ... DE FORÊT!
 Le feu de camp. Si vous ne prenez pas certaines précautions, il peut devenir plus redoutable que la foudre.
 SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SUD DU QUÉBEC

Nominations dans le diocèse

Mgr Robert Lebel, évêque de Valleyfield vient de procéder aux nominations.

LES REGIONS
 Expérience faite, la région Vaudreuil-Soulanges-Ile Perrot s'est avérée trop grande. Pour rendre l'animation et la présence plus abordable pour le Vicaire épiscopal, cette région a été divisée en deux: Soulanges, d'une part, incluant Rigaud; Dorion-Vaudreuil-Ile Perrot, d'autre part, incluant Pointe des Cascades.
 M. Réal Bissonnette, curé de St-Jean Baptiste (Dorion) est nommé Vicaire épiscopal pour la région de Dorion Vaudreuil Ile Perrot.
 Les autres Vicaires épiscopaux ont eu leur mandat reconduit: M. Laurent-Guy Brazeau, responsable de la région Beauharnois-Châteauguay; M. Gabriel Clément, responsable de la région Valleyfield Huntingdon; M. Denis Laberge, responsable de la région Soulanges.

LE CHAPITRE CATHEDRALE
 Les nominations canoniales qui suivent visent à une représentation qui tienne compte des régions, du secteur anglophone et de la présence des religieux dans la pastorale paroissiale.
 Sont donc nommés membres du Chapitre: M. Armand Boucher, curé de St-Michel (Vaudreuil); M. Alfred Bourcier, curé de St-Jean Baptiste Marie

Joujouthèque du Haut St-Laurent
 La Joujouthèque de Huntingdon lance une grande invitation à tous les groupes de loisir et projets d'animation d'être pour jeunes de la région afin de s'inscrire à une grande compétition de cerf-volant qui aura lieu à Huntingdon, le 21 août. L'équipe d'animateurs de la Joujouthèque se rendra dans toutes les localités pour démontrer aux jeunes comment construire son propre cerf-volant et initier aux bases de sa manipulation.
 Pour plus de renseignements, communiquez avec nous tél. 264-4964 (14 rue Prince, Huntingdon, en haut de l'Hôtel de Ville) P.S. Il reste encore quelques places à la Joujouthèque pour le cours de marionnettes qui s'adresse aux tout petits âgés de 5 à 8 ans et pour le cours de cerf-volant pour les 8 ans et plus.
 Diane Lapostolle

LES PAROISSES
 Les mandats suivants ont été donnés:
 F. Alain Ambeault, C.S.V. responsable de St-Stanislas de Kotska; M. Albert Bergevin, curé de St-Zotique; P. Gérard Daoust, C.S.V. administrateur de Ste-Rose de Lima (Ile Perrot); P. Roger Daoust, C.S.V. vicaire à Ste-Rose de Lima (Ile Perrot); M. Roland Demers, curé de St-Thomas d'Aquin (Hudson); M. Yves Guilbeault, vicaire à St-Jean Baptiste (Dorion); M. Francis Kocik, administrateur de St. Patrick of the Island (Pincourt); M. Henri Lavigne, curé de St-Polycarpe; M. Jean Baptiste Séguin, curé de St-Esprit (Valleyfield); P. Jean-Baptiste Pinsonneault C.S.V. curé de Ste-Barbe; M. Claude Sirois, curé de Trés St-Sacrement (Howick); S. Monica Branchaud, C.N.D. animatrice de pastorale à Our Lady of Perpetual Help (Châteauguay)

LES MANDATS SUIVANTS ONT ÉTÉ RENOUVELÉS:
 P. Yves Beaulieu, C.S.V. curé de St-Malachie (Ormstown); M. Réal Bissonnette,

curé de St-Jean Baptiste (Dorion); M. Jean Courville, curé de Trés St-Trinité (Dorion); M. Georges Descent, curé de St-Joseph de Soulanges (Les Cedres); M. Jean-Paul Desrosiers, curé de Ste-Justine de Newton; P. Thomas F. Egan, s.j. curé de St-Régis; P. Gérard Faivre, P.B. vicaire à St-Anicet; M. Laurier Farmer, curé de St-Ignace (Coteau du Lac); M. Marcel Gareau, curé de St-Pie X (Grande-Ile); P. Hubert Hamelin C.S.V. curé de St-Joseph (Huntingdon); P. Augustin Laneville O.F.M. vicaire à Christ-Roi (Châteauguay); M. Claude M. Marier, curé de St-Médard (Coteau Station); M. Hermann Marleau, curé de St-Louis de Gonzague; S. Marie-Claire Miron S.N.J.M. responsable de St-Urbain Ier; M. Marcel Poirier, curé de St-Éphrem; M. Bernard Prieur, curé de St-Jean Chrystostôme; Chan. Georges Quenneville, curé de St-Anicet

comme curé de St-Zotique qui prend sa retraite; S. Claire Bélière S.N.J.M. comme animatrice de pastorale à Ste-Martine qui a reçu un mandat dans sa communauté; F. Cyrille Viens, S.C. comme animateur de pastorale à St-Michel (Vaudreuil) qui a accepté une responsabilité au Mont de l'Immaculée (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Marcel Gareau, curé de St-Pie X (Grande-Ile); P. Hubert Hamelin C.S.V. curé de St-Joseph (Huntingdon); P. Augustin Laneville O.F.M. vicaire à Christ-Roi (Châteauguay); M. Claude M. Marier, curé de St-Médard (Coteau Station); M. Hermann Marleau, curé de St-Louis de Gonzague; S. Marie-Claire Miron S.N.J.M. responsable de St-Urbain Ier; M. Marcel Poirier, curé de St-Éphrem; M. Bernard Prieur, curé de St-Jean Chrystostôme; Chan. Georges Quenneville, curé de St-Anicet

Mme Liliane Asselin, animatrice de pastorale à Sacré-Coeur (Valleyfield); Mme Lucille Bergeron, animatrice de pastorale dans le Grand Châteauguay; S. Suzanne Demers, O.P. animatrice de pastorale à Ste-Cécile (Valleyfield); S. Jeanne d'Arc Morin S.B.C. animatrice de pastorale à Immaculée Conception (Valleyfield)

Mgr l'Evêque a accepté les démissions de:
 M. Yvanhoë Julien comme curé de St-Polycarpe, membre du Chapitre cathédrale et du Conseil presbytéral, aumônier de Vie montante; M. Julien prend sa retraite; M. Paul-Emile Julien,

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

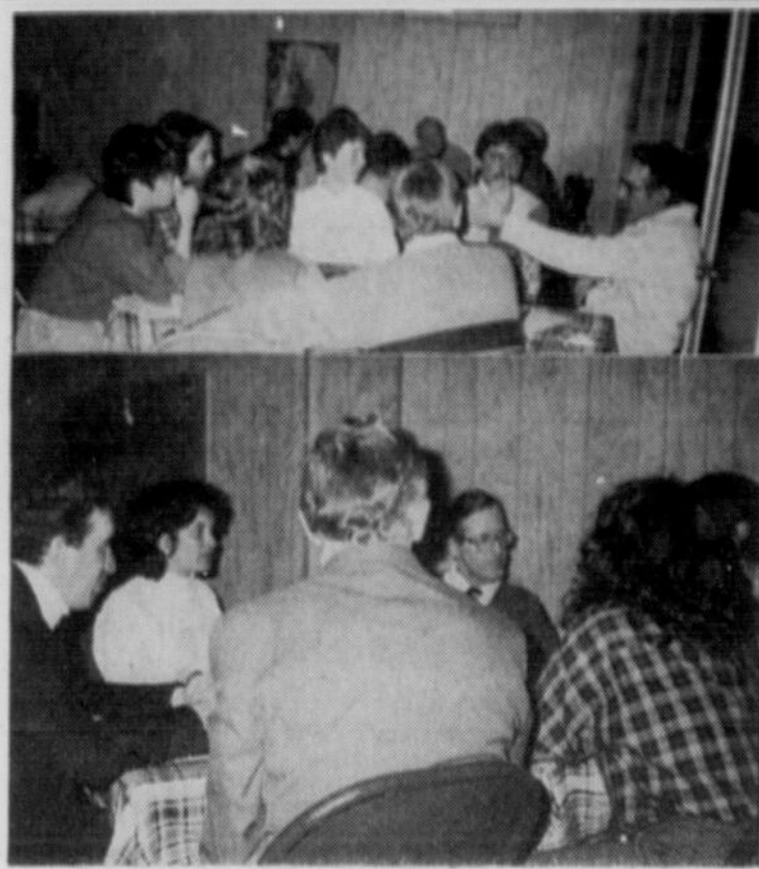
M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur

M. Michel Milot, adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale; M. Emile Duhamel, directeur de la Pastorale des Milieux de vie; M. Emile Daigneault, chapelain au Mont de l'Immaculée et à la Solitude Ste-Croix (St-Anicet); M. André Dionne, diacre, animateur



Le conseil diocésain de pastorale, organisme de consultation représentant le Peuple de Dieu du diocèse auprès de Mgr Lebel, rencontrait récemment au Centre Vocational des représentants de mouvements de jeunes du diocèse R3, J.E.C., J.O.C., M.E.T. pour chercher avec eux des moyens de célébrer l'Année Internationale de Jeunesse en Église. Des jeunes de Dorion, Châteauguay, St-Timothée et Valleyfield ont participé à cette deuxième d'une série de trois rencontres de consultation organisées par le conseil. Au nombre des personnes présentes, mentionnons: Aline Ambeault, Francine et Yves Arbic, Lise Dodier, Marc Fougère, Yolande et Louis Girard, Bertrand Girard, s.j., Joannine et Paul-Emile Hogue, Nicole et François Laberge, Yolaine Lemieux, Françoise Morin, Fleurette et Yvan Parent, Dr Michel Sauvé, Soeur Gisèle Roy, C.N.D., Soeur Mariette Léger, secrétaire, M. l'abbé Richard Wallot, M. l'abbé Gabriel Clément, Nathalie St-Pierre et autres. (Photos Le Soleil)

FILLION, ST-ONGE
 Comptables agréés
 2, rue Dutrisac, Vaudreuil, Québec. J7V 7E6
 452-2101

Ceci n'est pas une première!

MESSAGE IMPORTANT À NOS ANNONCEURS

VOUS VOULEZ UNE PUBLICITÉ DE QUALITÉ ET EFFICACE? Annoncez d'abord dans "Le Soleil"

LE SOLEIL DU ST-LAURENT, 23 JUIN 1985

MESSAGE IMPORTANT
 emprunteurs sur hypothèques
 ENCORE pour RISTOURNE D'INTERETS
 POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985
 BONNE NOUVELLE, LISEZ CETTE LETTRE

LE SAINT-FRANCOIS, mardi le 2 juillet 1985 - Page A17

MESSAGE IMPORTANT
 emprunteurs sur hypothèques
 ENCORE pour RISTOURNE D'INTERETS
 POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985
 BONNE NOUVELLE, LISEZ CETTE LETTRE

87 MILLIONS D'ACTIFS

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME DE BELLEVILLE
 120 ALEXANDRE, VALLEYFIELD 373-4055

87 MILLIONS D'ACTIFS

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME DE BELLEVILLE
 120 ALEXANDRE, VALLEYFIELD 373-4055

Nous remercions notre compétiteur, de consacrer LE SOLEIL dans son rôle de chef de file en conception publicitaire, en reproduisant intégralement la publicité réalisée par l'Equipe du SOLEIL. Il nous rend un hommage public, sans précédent, en reconnaissant le talent, l'expérience de nos employés et l'efficacité assurée de nos annonces. Merci de ce témoignage.

FAITES COMME TOUT LE MONDE, ANNONCEZ EN PRIORITE DANS

le soleil
 A CHAQUE SEMAINE

le soleil pause-café

gnements, composez 371-2483.

CLINIQUE DE VACCINATION

Mardi, le 9 juillet, 9 h 30 à 11 h, cliniques d'adultes et de voyageurs, CLSC, 77 rue Grande-Ille, Valleyfield.

Mardi, le 9 juillet, 13 h 30 à 15 h 30, Valleyfield, CLSC, 77 rue Grande-Ille.

Jeudi, le 11 juillet, 13 h 30 à 15 h 30, Beauharnois, CLSC 140 rue Liliace.

TAXES D'AFFAIRES

L'audition de la requête en jugement déclaratoire concernant une portion de la taxe d'affaires à Valleyfield n'a pas été entendue jeudi devant la cour supérieure au Palais de Justice de Valleyfield.

LE CANADIAN EMPRESS A VALLEYFIELD?

Le Canadian Empress qui part de Toronto pour se rendre à Québec fait une escale à Co-teau-Landing, chaque semaine. Un citoyen s'interroge quant à savoir si la ville ne pourrait pas demander qu'il y ait également une escale à Valleyfield.

COURS A STE-BARBE

Le cercle de fermières de Ste-Barbe organise des cours débutant en septembre prochain. Il y a encore des places de disponibles. Ces cours sont: micro-ondes, balai-jazz, couture, extensible et broderie japonaise.

CAP DE LA MADELEINE

Il y aura pèlerinage au Cap de la Madeleine, le 23 juillet. Le départ se fera à 6h 30 le matin et le retour à 19 h (7 heures). Pour renseignements composez 371-2483.

STE-ANNE DE BEAUPRE

Il y aura pèlerinage à Ste-Anne de Beupré, le 20 juillet. Le départ se fera à 6 h 30 et le retour aura lieu à minuit. Pour renseignements composez 371-2483.

ZINC ELECTROLYTIQUE

Dans la presse, en fin de semaine dernière, on pouvait lire que Zinc subissait une baisse de production. Noranda a annoncé une réduction de 12,000 tonnes de ses productions minières et métallurgiques, répartie sur les six derniers mois de l'année. A l'usine Zinc de valleyfield, la production devra être réduite jusqu'à la fin de la présente année. La direction ne prévoit cependant pas de mises à pied. Les gens touchés vont être affectés à d'autres tâches, a-t-on indiqué au soleil.

FETE DES RETROUVAILLES

Le comité de la "Fête des retrouvailles" tient à remercier les religieuses des saints Noms de Jésus et de Marie qui ont honoré la population par leur présence, ainsi que tous ceux et celles, (au nombre de 400) qui ont contribué de près ou de loin à la réussite de cette mémorable journée du dimanche 30 juin 1985, soit par leur assistance ou par leur travail à l'organisation.



M. Claude Cyr, président du Festival du Blé-d'Inde, a souligné en conférence de presse l'apport généreux de St-Hubert B.B.Q., représenté par M. André Caron, responsable du marketing, et de la compagnie Schenley, représentée par M. Bernard Goyette. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)



Le président du Festival du blé d'Inde, M. Claude Cyr, a remis une plaque-souvenir au gagnant du Grand Prix de St-Timothée 1984, Jean Théorêt du Danash II. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Le macaron 85 des Régates de St-Timothée

Le weekend du 17 et 18 août 1985 vibrera au rythme de la ville de St-Timothée, qui accueillera des compétitions d'hydroplanes "Les Grandes Régates du Québec" dont on pourra reconnaître le thème sur le nouveau macaron vert jaune blanc destiné aux régates. Il y aura vente de ce macaron à 3\$ l'unité

années passées, une partie des profits de la vente de macarons ira à la Fondation Canadienne des Maladies du Rein. Vous êtes donc invités à vous procurer votre macaron dès aujourd'hui. Vous pouvez le faire en vous présentant à une de nos charmantes duchesses qui se baladent présentement dans la région à cette fin. "Acheter son macaron, c'est donner à la Fondation Canadienne des Maladies du Rein".

Jeux du Québec Tournoi de soccer Bantam

Cette année, Valleyfield se fait l'honneur et le plaisir d'être l'hôte du tournoi bantam, tournoi organisé dans le cadre des Jeux du Québec. Ce tournoi aura lieu les 13 et 14 juillet, soit samedi et dimanche prochain. Il se déroulera de 9h à 17h au terrain de soccer à proximité de l'école Edgar Hébert et à celui du Cégep. Enfin, la finale se tiendra au Cégep le dimanche après-midi. Des équipes aspirant à de belles victoires et qui proviennent d'un peu partout dans la région. Notamment, nous y retrouverons celles de Châteauquay, d'Ormstown de St-Timothée et de Vaudreuil. Ces jeunes, sera représentée à ces Jeux par 3 équipes. Donc, venez tous encourager en grand nombre nos jeunes qui espèrent remporter les honneurs de ces Jeux. Mais... la compétition sera difficile car plusieurs équipes s'affronteront au cours de la fin de semaine.

Brunch du Festival du blé d'Inde

Suite au succès remporté l'an dernier la Société d'entraide aspect-Jeunesse de St-Timothée réitère cette année avec le fameux brunch des Régates. Celui-ci aura lieu le dimanche 21 juillet à compter de 11 h au Centre Sportif de St-Timothée. Il vous sera servi par les membres du comité organisateur, ceux-ci nous seront d'aideurs présentés.

Festival du blé d'Inde de St-Timothée Bal de l'Ambassadrice

Le Festival du Blé d'Inde de St-Timothée battra son plein du 21 juillet au 18 août prochain. Parmi toutes les activités au programme, l'une des plus marquantes est sans contredit le couronnement de l'Ambassadrice 1985. Cet événement important, qui se déroulera le samedi 3 août au Centre Sportif de St-Timothée, marquera en quelque sorte l'ouverture officielle du Festival. La musique sera assurée par le groupe "Le Party" et près de 1 000 personnes que ce soit

parents ou amis, y sont attendues. Le choix de l'Ambassadrice se fera d'une part par un jury qui aura déjà décerné des points lors de la présentation personnelle de chacune des duchesses. Le soir du Bal, celles-ci devront répondre à une question qui leur méritera d'autres points. D'autre part, la vente de macarons complètera le compte et celle qui aura accumulé le plus de points se verra décerner le titre tant convoité. Aussi, celle qui aura vendu le plus de macarons se méritera un voyage en Floride comprenant l'avion, l'hôtel et une voiture pour une semaine, gracieuseté de l'Agence de Voyages Maurice Lapointe. Les billets pour ce bal sont disponibles en quantité limitée auprès de M. Raymond Arsenault 373-6655 au coût de 4\$ l'unité. Ne tardez pas à vous procurer vos billets pour cette soirée car vous assisterez à beaucoup d'émotions et de surprises.

Sacs de sable Garde Champlain

- PLUS HAUTS CARREAUX
- Marcel Leclerc 1600
 - Francine Therrien 1400
- PLUS HAUT SIMPLE
- Emile Morin 5730
 - Francine Therrien 5480
- PLUS HAUT DOUBLE
- Emile Morin 11200
 - Francine Therrien 9790
- CLASSEMENT
- Emile Morin 30
 - Lucie Rodrigue 28
 - Josée Morin 23
 - Donald Rodrigue 19
 - Cécile Sauvé 15
 - Michel Ducloux 12
 - Cécile Sauvé 12
 - Marcel Neault 8



Louise Beaulieu a présenté une photo-souvenir à Aimé Latontaine des Vainqueurs. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

PUB PASSE-TEMPS

Venez goûter nos repas
(Nouvelle administration à la cuisine)
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 11H00 A 21H00

TOUS LES MIDIS, MENU DU JOUR A LA CARTE A DES PRIX REDUITS.

N.B.:

- 4 spéciaux différents par jour
- A tous les "jeudis soir" spaghetti à volonté
- Acceptons réservation de groupe pour toute occasion. (Prix spécial)

1575 ROUTE 201 (ORMSTOWN) 829-3791

6 JOURS SEULEMENT

DERNIERE CHANCE

LA PLUS GROSSE VENTE DE TAPIS, TUILES, PRELARTS ET CERAMIQUE SE TERMINE SAMEDI 13 JUILLET.

TAPIS GAZON

A PARTIR DE

3.95

V.C.

PRELART

(1ERE QUALITE) A PARTIR DE

4.95

V.C.

CERAMIQUE

JUSQU'A

75%

DE REDUCTION SUR TOUTES NOS TUILES DE CERAMIQUE EN INVENTAIRE

5.50

V.C.

TOUS NOS PRODUITS MANNINGTON (QUALITE REGULIERE) 20% DE RABAIS

Tirage

D'UNE VALEUR DE

2,300\$

5 PRIX A GAGNER

1er PRIX TAPIS 12'x15' QUALITE KISMET	Collection PEERLESS	VALEUR DE	500\$
2e PRIX TAPIS 12'x15' QUALITE AUDITION	Constellation	VALEUR DE	500\$
3e PRIX PRELART COUSSINE QUALITE LUSTRECON	mannington J88 JAMAIS DE CRAIE	VALEUR DE JAMAIS DE CIRAGE	500\$
4e PRIX PRELART COUSSINE 12'x15'	Congoleum	VALEUR DE QUALITE HIGH LIGHT	400\$
5e PRIX PRELART COUSSINE 12'x15' QUALITE REGAL CANDIDE	Armstrong	VALEUR DE	400\$

11.50\$

SPECIAL

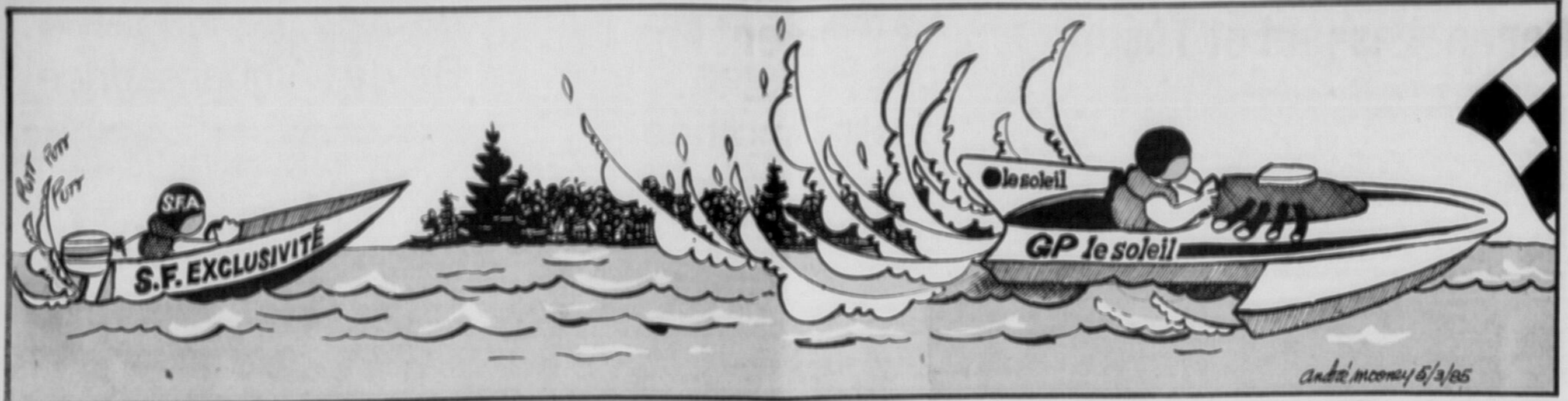
• Qualité 100% nylon, fini scotch-guard, étériseptic
• Choix de 8 couleurs dans 1 qualité. Dans les tons de rose, gris, tan, taupe, beige, brun, pêche. Rég.: 19.95\$

TAPIS

(1ERE QUALITE)
PRIX JAMAIS VU

TAPIS GUY LEDUC

195 MONTCALM VALLEYFIELD 373-1683



André McConay 8/9/85

Près de la moitié du programme est annulé

Le vent et la pluie chambardent les courses du dimanche

Le vent et la pluie, sont mis de la partie que personne n'avait pourtant invité, se dimanche et ont sérieusement gâché le programme de la journée. Seulement 13 des 21 courses



Plusieurs spectateurs ont eu l'heureuse idée de s'emmener des parapluies, des imperméables et des toiles protectrices au cas où. Ils ont su les apprécier pendant près de deux heures. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

prévues ont pu être présentées. Après avoir attendu jusqu'à la dernière minute que les vents tombent, les organisateurs décidaient à 18h 30 d'annuler le reste du programme des courses. C'est donc une foule déçue, surtout de ne pas voir les finales de l'invitation 7-Up, qui a quitté les estrades après avoir longuement espéré que les vagues se calment. C'est un scénario un peu similaire à celui de samedi de l'an dernier qui s'est déroulé dimanche. Tout comme en 1984, ce sont les vents de haute vitesse et la force des vagues qui ont forcé à tout annuler. La situation aura toutefois été moins pire cette année car il y a un an; le programme de toute une journée y avait passé. **UNE FOULE PATIENTE** Quand la pluie s'est mise à tomber à 13 h50, les spectateurs ont démontré à quel point ils tiennent à voir le spectacle des courses car ils sont demeurés sur leurs sièges en attendant patiemment que le beau temps revienne. Et pourtant, la densité du ciel et la force de la pluie ne laissaient rien présager de bon.

LEIL, comme prévu. Ils ont effectué des prouesses dignes de décrocher le meilleur des estomacs, au grand plaisir des spectateurs, toujours sur place malgré la pluie. Quelques minutes plus tard le temps se clarifiait pour permettre la tenue de quelques courses. Comme le vent soufflait toujours la foule a pu assister à quelques accidents, les pilotes ayant difficulté à garder le contrôle de leurs engins. Finalement, avec des vents qui augmentaient de vitesse au lieu d'en diminuer comme chacun le souhaitait, il a été décidé de retarder les courses et finalement de les annuler.



Croyez-le ou non, ce bolide Mod VP a réussi à continuer la course malgré cette fâcheuse position. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

Robert Théorêt: premier en classe Grand Prix

Voici le classement aux points partiel du championnat du monde des conducteurs dans la classe Grand Prix à la suite de l'épreuve de dimanche après-midi lors des 47^e Régates Internationales de Valleyfield:

1. Robert Théorêt (GP Valleyfield)	4,563 pts.
2. Howard (Miss Gangway)	4,406 pts.
3. Jean-Pierre Lessard (Golden Princess)	3,484 pts.
4. Robert King (Defiance)	3,209 pts.
5. David R. Smith (Risque Business)	2,108 pts.
6. Ken Macphail (Long Gone)	1,800 pts.
7. Michael Endres (Orange Crush)	1,702 pts.
8. Jean Théorêt (Miss Danash II)	1,544 pts.



FRAISES

A VENDRE
"tant que vous en voulez!"
OU
CUEILLEZ VOUS-MEME
HUBERT SAUVE
373-2979
140 CHEMIN DU MILIEU
VALLEYFIELD
CHEMIN FACE À LA GOOD YEAR

Plusieurs courses annulées

Les coureurs l'emportent aux points

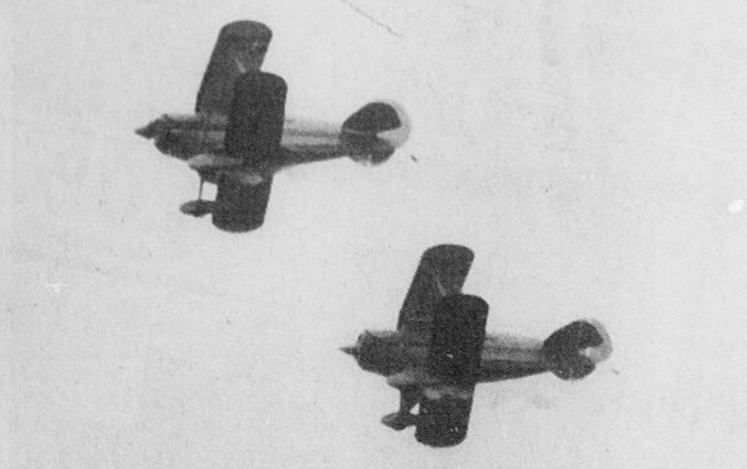
Comme le mauvais temps a obligé les organisateurs à annuler les courses finales dans plusieurs catégories, les gagnants ont été déterminés en totalisant les points accumulés durant les courses de la fin de semaine. Dans la classe 145 Daniel Brossoit et son Pixie ont hérité des grands honneurs du week-end. Catégorie 225/360, Gerhard Mueller au volant du Der Baron a remporté la palme. Dans le 280, Mark tate a mérité la première place avec son Fast Photo. Franklin Antony Sr a remporté la grande bourse avec son Producter, classe 7 litres. Catégorie Can-Am, Norm Stormin Woods l'a emporté et finalement dans le Mod VP, les honneurs de la victoire ont échu à Lynn Nichols.

AUTRES HONNEURS Le trophée de la meilleure performance de la fin de semaine a été remis à Mark Tate. Celui du meilleur québécois à Jean-Pierre Lessard (Golden Princess) et le trophée Lawrence Reynolds, remis à celui qui réalise la plus grande vitesse de la fin de semaine, a été remis à Howie Benns, pilote du Miss Gangway. Robert Théorêt quant à lui s'est mérité l'Etoile Molson, donnée à celui qui a le plus impressionné tant en fin de semaine que depuis le début de la saison et qui en plus démontre beaucoup de collaboration dans le circuit. Finalement le trophée de la Personnalité de l'année a été remis à Robert Braut. Ce nouveau trophée est destiné au bénévole des Régates qui a su se distinguer par sa participation à titre de bénévole tout en promouvant celles-ci à l'extérieur.

Le spectacle commandité par Le Soleil a été présenté malgré la pluie. Les pilotes Al Hauff et Wayne Quistberg ont démontré leur savoir-faire d'acrobaties aériens. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)



Avant la pluie, le soleil était doux. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)



Le spectacle commandité par Le Soleil a été présenté malgré la pluie. Les pilotes Al Hauff et Wayne Quistberg ont démontré leur savoir-faire d'acrobaties aériens. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)


La foule aux abris

Il ne pleut pas souvent aux Régates de Valleyfield... mais samedi, l'espace de quelques moments, la tradition a été jetée à l'eau. Il est 15h 10, Robert Théorêt vient de réjouir la foule en remportant haut la main la première qualification Grand Prix. Pendant ce temps, les nuages menaçants du côté est, jusque là inoffensifs (à la grande surprise et à la grande satisfaction de tout le monde) s'approchent de la Baie. En moins de temps qu'il ne faut pour le dire la pluie s'abat sur la foule. Des milliers de personnes se précipitent en courant vers tout ce qui ressemble à un abri. Cinq minutes plus tard, tout est fini. Le ciel bleu reprend sa juste place et les spectateurs applaudissent le retour du beau temps tout en se précipitant de nouveau, cette fois pour reprendre leurs places sur les estrades. Le programme des courses s'est donc poursuivi toute la journée comme prévu. La foule, les coureurs et le comité organisateur ont donc bénéficié de leur chance habituelle car il a plu à plusieurs endroits au Québec pas plus loin que Vaudreuil-Soulanges, les gens de la place ont eu droit à un violent orage électrique de plus d'une heure. On se souviendra que l'an dernier, sur la première fois de l'histoire des

Régates, le programme du samedi avait dû être annulé en raison des grands vents qui soufflaient sur la Baie. Mille Régates, France Bourgoin, a profité de quelques minutes de repos, bien calmement sur une grosse pierre. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

P.A. LEDUC, c.a.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
23 S^E-HELENE
VALLEYFIELD
371-2511

N'oubliez pas de consulter notre circulaire de vente insérée dans



La vente débute lundi

MARCHÉ MAURICE LEGAULT



Grande VENTE d'été

RABAIS DE

20%

30%

40%

50%

PROFITEZ DE CETTE VENTE AVANT DE PARTIR EN VACANCES

Super spéciaux de chaussures pour toute la famille

il y a une différence quand vous achetez de

R. HÉBERT
chaussures

429-5768 408 boul. Hébert, Melocheville

Benns, Lessard et Théorêt impressionnent lors des qualifications

Trois vétérans des courses d'hydroplanas, Howie Benns (Miss Gangway), Jean-Pierre Lessard (Golden Princess) et Robert Théorêt (Grand Prix Valleyfield) ont impressionné la foule samedi lors des épreuves de qualifications dans la classe Grand Prix.

Dans la première épreuve, Benns et Lessard se sont livrés un duel de toute beauté mais néanmoins ils devaient cependant terminer respectivement troisième et quatrième puisqu'ils avaient devancé le coup de canon au départ. La pénalité qui leur a été accordée a donc signifié une victoire pour Léon Allard dans le Pepsi Challenge et une seconde position pour James Deel au volant du Deel Me In.

Le jeune et intrépide Jean Théorêt réchauffait le moteur de son Miss Danash quand tout à coup il a constaté que l'eau ne refroidissait plus son moteur. La deuxième place est donc allée à Frank Richardson avec son Orange Crush. Notons que la fin de cette épreuve a coïncidé avec l'averse qui s'est abattue sur Valleyfield.

La troisième élimination a été remportée par Mike Endres avec l'Orange Crush (GP-17) suivi de Robert King dans le Defiance, Pierre Lavigne qui a éprouvé des ennuis mécaniques avec son Thundercraft a fini quatrième avec une

vitesse moyenne de 88,6 m.p.h. Le jeune Mark Tate aux commandes du Long Gone qui avait pris le départ en fermant le défilé avait réussi à remonter jusqu'en troisième position quand le bris de son arbre de couche a tout gâté. James Deel a triomphé dans la quatrième épreuve qui n'a rien réservé d'epoustouffiant si ce n'est le suspense créé par Robert Théorêt.

Le campivallois champion du monde venait de prendre un excellent départ quand son bolide s'est immobilisé à environ trois cent pieds de la ligne de départ. Un problème d'alimentation en carburant empêchait le moteur de redémarrer. Pourtant, l'expérimenté pilote tentait et retenait de faire "renaitre" son moteur. Peine perdue, il a déclaré forfait quand ses adversaires eurent complété deux tours de piste.

Enfin, dans la dernière épreuve de la journée de samedi, Howie Benns et Jean-Pierre Lessard ont filé respectivement à des vitesses moyennes de 95 et 94,1 m.p.h. pour offrir tout un

spectacle aux dizaines de milliers de spectateurs massés sur les rives de la Baie St-François. Le Miss Gangway a pris la tête dès le départ mais le Golden Princess ne l'a pas lâché d'une semelle. Jean Théorêt suivait de près les deux meneurs quand il a exécuté un crochet dans le dernier tournant du troisième tour. Le Miss Danash s'est immobilisé et malgré des tentatives répétées pour le faire redémarrer, le moteur est demeuré boudeur.

Sur la ligne de départ du Grand Prix de Valleyfield dimanche, l'on devait donc retrouver les bolides suivants: Miss Gangway, Golden Princess, Deel Me In, Pepsi Challenge, Grand Prix Valleyfield, Orange Crush (GP-300) Defiance et Orange Crush (GP-17)



Jean Théorêt, pilote du Miss Danash, se désaltère aux côtés de son épouse Danielle. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

250 Rochefort se réunissent

Les régates, on le sait, c'est aussi un événement social. Mais pour les Rochefort de Valleyfield, de la province et même des Etats-Unis, les courses sont devenues une occasion de tenir une rencontre familiale.

Pour la première fois, à l'initiative de Diane Rochefort de Valleyfield, 250 Rochefort se sont en effet réunis à la Polyvalente Baie St-François à l'occasion d'un souper et d'une danse. Tous se sont bien amusés, après avoir vu les courses du samedi et on pense même à répéter

l'événement l'an prochain. Et si plusieurs familles de Valleyfield décidaient d'organiser des rencontres semblables à chaque année? Cela pourrait ajouter une autre touche à toute la gamme d'événements qui marque toujours la tenue des Régates.



L'Orange Crush quitte les puits de ravitaillement pour aller disputer une autre épreuve en classe Grand-Prix. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

Samedi

Daniel Brossoit triomphe en 145

Daniel Brossoit de Valleyfield a volé la vedette samedi dans la classe 145 en arrachant une première et une seconde positions dans les ondes de qualification avec des vitesses de 71,09 et 70,0

m.p.h. Le jeune pilote de Valleyfield, qui se signale dans la classe 145 depuis déjà quelques années sur le circuit des régates, a conduit son nouveau Pixie, propriété de Russell Haworth, à la victo-

re en l'emportant de justesse sur Gary Lafrance et le Why Not.

Mark Tate et le Something Special se sont classés troisième. Il est à signaler au sujet de Tate qu'il conduisait également le

Fast Photo dans la classe 280 et le Long Gone dans la classe Grand Prix.

Une fin de semaine des plus occupées pour ce jeune coureur de 25 ans qui sera appelé à prendre le volant du Long Gone sur une base régulière pour les années à venir, en remplacement de Ken McPhail.

CLASSE 7 LITRES

D'autres conducteurs de la région ont également bien fait. François Cardinal, (Scanner), Bruno Derooy (Illusion) et Gaétan Latour (Jenalure) se sont respectivement mérités les quatrième, cinquième et sixième positions.

Charles Woodruff, au volant de son Southern Seven, n'a jamais laissé de doutes sur sa supériorité en l'emportant lors des deux épreuves de qualification avec des vitesses de 95,24 et 93,80 m.p.h. C'est lui qui a enregistré la vitesse la plus rapide de la journée, toute catégorie. La deuxième vitesse la plus rapide a été réalisée par le Grand Prix Miss Gangway de Howie Benns avec 95,09 m.p.h. C'est dire la qualité et la vitesse de ces bolides 7 litres.

Au sujet de Woodruff plusieurs ont certainement oublié son nom, mais tous les spectateurs de l'an dernier n'ont sûrement pas oublié son accident à bord du Project Seven. Celui-ci s'était littéralement envolé dans les airs sur le côté est de la piste. Cela n'a pas suffi à décourager Woodruff de pousser à fond son embarcation, comme on a pu le constater.

CLASSE 225/360

Le Riskee Business, piloté par David Smith a terminé en tête samedi avec deux premières positions et des vitesses de 80,86 m.p.h. et 78,43 m.p.h. Il a été suivi de près par James Gerald (No Respect) et Gerhard Mueller (Der Baron)

CLASSE CAN-AM

Guy Verdon de Sorel s'est mérité le meilleur pointage de la journée en obtenant une deuxième et une première positions avec des vitesses de 86,92 et 86,93 m.p.h. En deuxième place au classement, on retrouvait Norm Stormin Woods (Gambler) et en troisième, Andrew Kachmarick (Can-Am Express)

Finalement, il est à noter que les courses de catégorie Mod VP, une nouvelle venue aux Régates de Valleyfield, n'ont pu avoir lieu faute d'un nombre suffisant de participants.

Robert Théorêt et Denis Gauthier regarde une course avant de replacer le capot sur le GP-444. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

Lise Leduc
Jean-Pierre Grenier
participent à l'aide juridique

Leduc & Grenier
avocats
41 B, rue Ellice
Beauharnois, Québec J6N 1W9
429 4207

EXTINCTEURS L. DEMERS & FILS
ENRG (LES)
DISTRIBUTEUR AUTORISÉ
PYRÈNE

EXTINCTEURS AUTOMATIQUES
REPLISSAGE DE TOUS GENRES D'EXTINCTEURS
Industriel - Commercial
Résidentiel
■ FEU ■ SÉCURITÉ
ESTIMATION GRATUITE

DIVISION ALARME VENISE
373-7090
524 BD GRANDE-ILE VALLEYFIELD

GRANDE

VENTE MOITIÉ PRIX

CA CONTINUE

Sur toute la marchandise printemps-été

Bourique MARIE-ANNE
99 GRANDE-ILE VALLEYFIELD 371-6199

Ceci n'est pas une première!

MESSAGE IMPORTANT À NOS ANNONCEURS

VOUS VOULEZ UNE PUBLICITÉ DE QUALITÉ ET EFFICACE?

Annoncez d'abord dans "Le Soleil"

LE SOLEIL DU ST-LAURENT, 23 JUIN 1985 A-7

POUR ELLE ET LUI

VENTE FIN DE SAISON JUSQU'À 50% DE RÉDUCTION

RAY LOISELLE chaussures
235 VICTORIA VALLEYFIELD 373-6510

LE SAINT-FRANÇOIS, mardi le 2 juillet 1985 / Page B7

POUR ELLE ET LUI

VENTE FIN DE SAISON JUSQU'À 50% DE RÉDUCTION

RAY LOISELLE chaussures
235 VICTORIA VALLEYFIELD 373-6510

De plus en plus de commerçants utilisent LE SOLEIL comme véhicule publicitaire no. 1

Nous remercions notre compétiteur, de consacrer LE SOLEIL dans son rôle de chef de file en conception publicitaire, en reproduisant intégralement la publicité réalisée par l'Equipe du SOLEIL. Il nous rend un hommage public, sans précédent, en reconnaissant le talent, l'expérience de nos employés et l'efficacité assurée de nos annonces. Merci de ce témoignage.

FAITES COMME TOUT LE MONDE, ANNONCEZ EN PRIORITE DANS

le soleil
A CHAQUE SEMAINE

"J'ai bien failli conduire samedi"

...Jules Leboeuf



Jules Leboeuf qui a été victime de deux sérieux accidents en l'espace de quatorze mois refuse de dire un "non" définitif à un retour éventuel à la compétition. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

"J'ai bien failli conduire samedi. J'ai encore la pigère. Si un siège m'était confié, je monterais à bord de l'embarcation".

Ces propos ont été tenus samedi par le légendaire Jules Leboeuf qui a quitté la compétition motonautique par la force des choses le 8 juillet 1984 lors des Régates de Valleyfield.

En l'espace de quatorze mois, Jules "The Foot" Leboeuf a été victime de deux graves accidents, le premier à St-Timothée en août 1983 et le second en juillet de l'an dernier sur les eaux de la Baie St-François. Les blessu-

res avaient été sérieuses mais l'ex-pilote soutient qu'il est guéri même s'il ressent parfois certaines malaises.

Agé de 52 ans après vingt-quatre années d'expérience dans les compétitions motonautiques dont douze en classe Grand Prix, Jules Leboeuf ne veut pas affirmer qu'il a pris sa retraite. "Je ne dis pas oui mais je ne dis pas non. Si un bon bateau m'était offert et si je trouvais un commanditaire sérieux, je recommencerais" a-t-il lancé.

Leboeuf n'a rien perdu du feu sacré. Il se promène sur le site des compétitions et surtout

dans les puits de ravitaillement où il discute avec les pilotes, les membres d'équipage, tous des anciens amis.

UN REFUS

En fin de semaine, Jules Leboeuf était à Valleyfield et la semaine dernière, il assistait aux Régates de Picton.

Le week-end prochain, il sera à Chicoutimi où son fils de 16 ans, Jean-Guy, fera ses débuts dans le domaine de la compétition.

voulez-vous c'est leur décision" a expliqué l'ex-pilote.

Suite à cette décision, Jules Leboeuf a songé pendant quelques instants à prendre le volant du bolide de classe 280 dans lequel son fils Jean-Guy fera ses débuts.

"Ils ont dit qu'il ne serait pas sécuritaire de lui faire faire ses débuts ici à Valleyfield. Je ne comprends pas tout à fait mais, que

de préciser Jules Leboeuf.

Notons que l'embarcation de classe 280 a été achetée l'an dernier de Peter Reid d'Ottawa. Il s'agit de l'ex-Another Toy. Le bolide a été baptisé "Leboeuf Transport" comme les embarcations précédentes du campvallélien.

Jules considère qu'il s'agit d'une excellente embarcation pour un débutant. "C'est un bateau-école. Il est stable, bien balancé, solide, etc. C'est l'idéal pour celui qui veut apprendre" a-t-il déclaré.



Tout le monde et plus particulièrement les coureurs ont bien apprécié les nouvelles installations. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

Pat Paterson a traversé 3,000 milles pour venir à Valleyfield

"It's a long way from Seattle" mais qu'à cela ne tienne, Pat Paterson et son équipage ont décidé cette année de s'offrir les Régates de Picton et de Valleyfield et ils se sont contentés.



Pat Paterson a voyagé depuis Seattle pour s'offrir une première participation aux Régates de Valleyfield avec son "Misty Lady". (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

Champion aux points de l'American Power Boat Association en 1984 et détenteur de deux records de vitesse cette même année (79,05 m.p.h. sur un parcours de cinq tours et 83,58 m.p.h. sur une piste de quatre tours) Paterson a voulu venir froter son "Misty Lady" aux autres bolides de la classe 280 sur la côte est.

Il a salué son arrivée de ce côté-ci du continent avec une victoire éclatante à Picton. A Valleyfield il a également bien fait avec une deuxième position.

"Ça fait longtemps que nous entendions parler des Régates de Valleyfield, malheureusement la longue distance nous a toujours empêché d'y venir. Cette fois, avec la tenue

du "National" en Ohio les Régates de Picton et celle de Valleyfield, nous avons décidé de venir" a confié le pilote de l'Etat de Washington qui compte neuf années d'expérience dans la classe 280.

Paterson n'a pas fait le voyage en auto. Il est monté en avion alors que son équipage s'est farci la route Seattle-Toronto (plus de

3,000 milles) en moins de trois jours sans arrêt. Avec les bourses qu'il a accumulées, il assure qu'il pourra défrayer son voyage sans problème.

Que pense-t-il de Valleyfield? L'histoire se répète. Il déclare y avoir touché une ambiance exceptionnelle, jamais rencontrée ailleurs.

"J'adore Valleyfield. Les gens sont gentils, ils vous

aident. Ce sont les meilleures courses auxquelles j'ai participé. Tout est si bien organisé, qu'importe ce dont vous avez besoin, il y a quelqu'un pour vous aider".

"Nous allons revenir, vous pouvez en être sûr" a conclu le pilote qui s'est fait remarquer par de nombreux amateurs en fin de semaine par la qualité de ses performances.



Salut! gens d'ici



Noël lorsque vécu en été revêt un cachet tout particulier.



Plusieurs activités ont été organisées dans le parc Morin-Soleil Levant, au cours de l'après-midi de dimanche dernier.



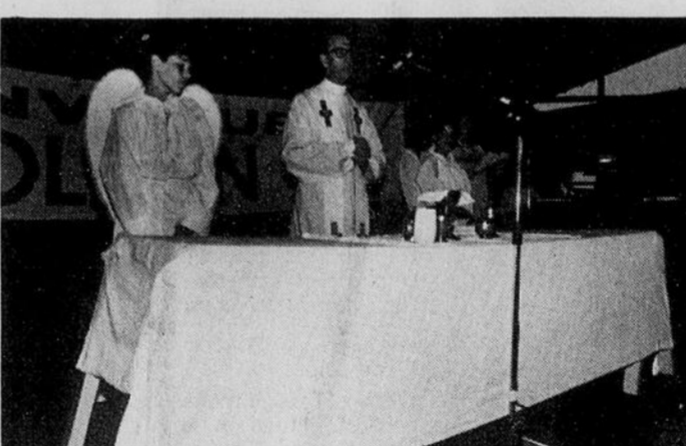
La Gendarmerie Royale du Canada était présente, en tant qu'exposant, bien sûr, au parc Morin-Soleil Levant.



La population du bassin a pu se recueillir devant une crèche vivante.



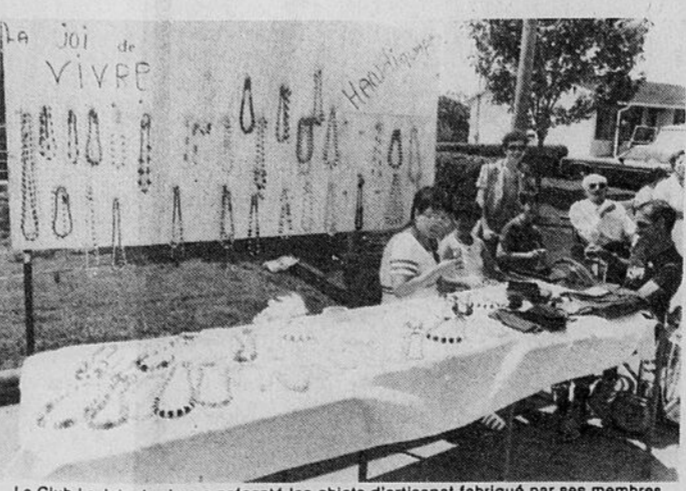
La nuit de la naissance de Jésus a été remémorée au parc Morin-Soleil Levant, en fin de semaine dernière.



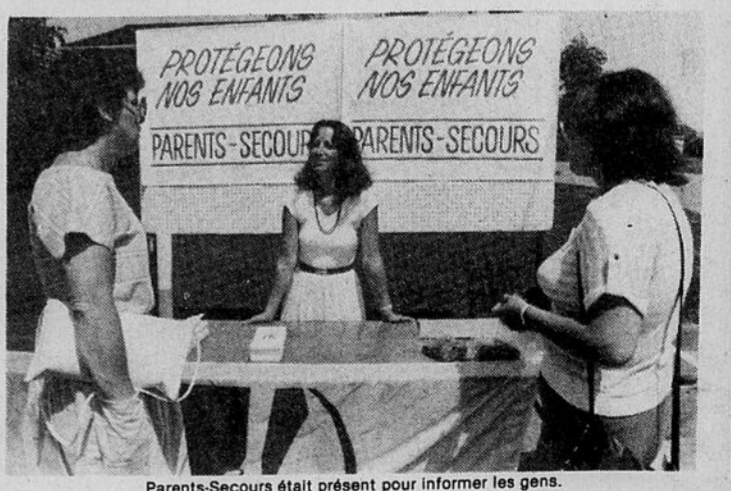
Une messe en plein air a été célébrée, laquelle a été suivie d'un réveillon.



La fête de dimanche dernier, au parc Morin: un événement dont les enfants se souviendront longtemps.



Le Club La Joie de vivre a présenté les objets d'artisanat fabriqué par ses membres.



Parents-Secours était présent pour informer les gens.



Du haut de la tour...

...A 11 h 45 samedi, les stations radiophoniques montréalaises annonçaient qu'il pleuvait. Or, à Valleyfield, le soleil brillait, le temps était humide et déjà des moteurs de bolides vrombissaient dans les puits de ravitaillement. Les membres du comité organisateur n'ont perdu aucune minute et ils ont communiqué avec ces postes de radio afin de les informer que la température était magnifique à Valleyfield.

...Le premier départ a été donné à 11 h 55 exactement samedi matin. Il s'agissait de la première élimination Défi Pepsi 225-360-5 litres.

...103 embarcations étaient inscrites aux 47^{es} Régates internationales de Valleyfield. Dans la classe Grand Prix, les noms d'une vingtaine de bolides apparaissaient sur les fiches d'inscriptions.

...Un ex-journaliste de Valleyfield, Jacques Hébert, demeure un inconditionnel amateur de Régates. Très tôt, samedi après-midi, il a fait son arrivée sur le site des com-

petitions.

...Jean-Denis Girouard et Robert Rivest ont encore une fois abattu de l'excellent boulot au cours du week-end. On sait à quel point le journaliste Jean-Denis Girouard s'y connaît dans le domaine des compétitions motonautiques.

...Le député de Beauharnois Salaberry, Jean-Guy Hudon, ainsi que sa

famille ont assisté aux régates samedi après-midi.

...Une période d'intermission de 20 minutes a été nécessaire vers 13h 30 à cause de l'avance qui avait été prise sur la programmation. Il s'agissait de s'ajuster avec la télévision de radio-Canada.

...La première élimination Grand Prix a été disputée à 14 h 45 samedi. L'épreuve a été remportée par le Pepsi Challenge. Le Miss Gangway qui a dû subir une sévère lutte de la part de Jean-Pierre Lesnard aux commandes du Golden Princess, dans la seconde épreuve, Robert Théorêt a remporté une victoire très facile sur ses concurrents. Le silver Falcon était son rival mais il s'est immobilisé pendant le troisième et dernier tour. La troisième épreuve la victoire est allée à Mike Endres

dans l'Orange Crush tandis que Robert King dans Défiance a dû se contenter de la seconde place.

...Jean Théorêt et son Miss Danash ont joué de malchance samedi au milieu de l'après-midi puisqu'il n'a pu prendre le départ après avoir éprouvé des ennuis avec son embarcation pendant la période de réchauffement.

...La quatrième élimination Grand Prix a été retardée puisque l'une des embarcations a touché à l'une des bouées sur le côté ouest du parcours.

...Dimanche, le premier départ a été donné à 11 h 45 avec la première élimination de classe 145.

...Pendant toute la fin de semaine, la Rôtisserie St-Hubert a servi du succulent poulet aux centaines de personnes bénévoles.



Le Journal LE SOLEIL est un important commanditaire des régates depuis de nombreuses années. Il s'imprime au nom de ses annonceurs et lecteurs. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

SPECIAL D'ETE PHOTO-PRO

FAITES DEVELOPPER VOS FILMS POUR AUSSI PEU QUE: FORMAT REGULIER (PROCEDE C-41)

12 POSES	24 POSES	36 POSES
4.47	8.87	12.47

Service 6 hres
Apportez vos films avant 11 heures et obtenez vos photos à 17 heures

POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS!

LABORATOIRE PHOTO-PRO
52 NICHOLSON VALLEYFIELD 371-5771

JACQUES SMITH photographe

Samedi Une journée parfaite: pas d'accident et une foule record

Pas de vent, pas d'accident, une foule record et du beau temps à cinq minutes près: la journée du samedi a été parfaite, parfaite.

Le programme s'est déroulé à une vitesse exceptionnelle. Le premier départ a eu lieu comme prévu vers midi et, six heures et dix minutes plus tard, les compétitions du samedi faisaient déjà partie de l'histoire. De mémoire, les vétérans des Régates ne se souviennent pas d'avoir assisté à une fin de programme aussi rapide.

Quant on sait à quelle vitesse filent normalement les hydroplanes sur la Baie St-François, et le nombre d'incidents qui peuvent se produire lors d'un programme de courses, une journée comme samedi devient mémorable. Un seul petit incident, tout ce qu'il y a de plus mineur, a jeté une petite tache sur la perfection de la journée: un bateau a touché une bouée avant le départ d'une élimination Grand Prix, forçant ainsi la reprise de la course. **UNE FOULE RECORD**

André Bougie, responsable des relations publiques du Comité organisateur, avoue ne pas trouver d'explications à cette participation exceptionnelle, à l'image de tous les événements sociaux qui ont marqué la semaine des Régates. "Il faut dire, a-t-il néanmoins ajouté, que la promotion de l'événement a été particulièrement forte à l'extérieur cette année"

Il est vrai que la publicité de Moisson, le mot gentil de Pierre Pascau dans La Presse, la couverture des quotidiens de Montréal et les interventions de Pierre Bouchard à son émission radiophonique de CKAC, jumelées aux efforts des organisateurs ont sûrement aidé à porter fruit.



A 10 heures samedi matin, les estrades étaient déjà remplies à pleine capacité. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

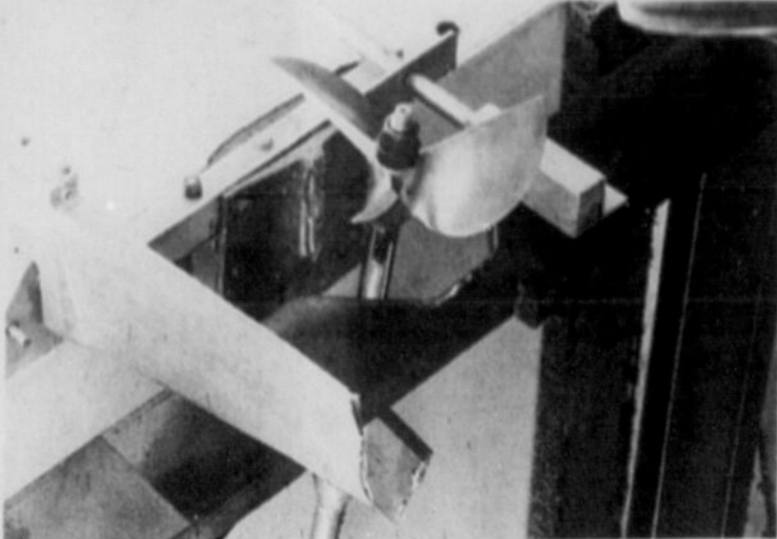


Qui dirait qu'il y a des dizaines de milliers de personnes dans le Parc Sauvé? (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

Trois favoris tombent aux qualifications



Jean Théorêt du Miss Danash a regagné les puits de ravitaillement à toute vitesse après avoir constaté des annuis mécaniques. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)



Voilà les dommages causés au Long Gone samedi après-midi. Ces derniers ont entraîné le retrait de l'embarcation pour le reste du week-end. Selon les observateurs, le bolide aurait été secoué lors des régates de Détroit et les dommages auraient débuté à cet endroit. (Photo Le Soleil - Photo-Pro)

Trois favoris de la classe grand prix, le Miss Danash II, le Long Gone et le Thundercraft ont dû déclarer forfait lors des rondes de qualifications présentées samedi.

Le danash de Jean Théorêt n'a même pas pu prendre le premier départ. Le bolide rouge et blanc du coureur de Maple-Grove a perdu une bougie de refroidissement, laissant ainsi l'eau entrer dans la coque du bateau. Le pilote n'a pas perdu un seul instant, voulant éviter de brûler son moteur tout neuf ainsi privé de refroidissement.

Une fois de retour aux puits de ravitaillement, le problème a été vite réglé et le Miss Danash a pu prendre part à la deuxième qualification. Malheureusement, pour lui, alors qu'il lui restait à peine un quart de tour il a fait un crochet et n'a jamais pu redémarrer son hydroplane. Jean Théorêt manquait ainsi sa chance de participer à la finale Grand Prix du lendemain.

Quant au Long Gone, piloté pour la première fois à Valleyfield par Mark Tate, il filait à toute allure en troisième position lorsque son arbre de couche et son hélice se sont brisés pour endommager sérieusement tout l'arrière de l'embarcation.

C'en était fini du célèbre Long Gone pour la fin de semaine. L'équipe de mécaniciens, pourtant fort bien équipée, n'a jamais été en mesure de remettre l'embarcation en état pour le lendemain, en raison de la gravité des dommages. Le dimanche, le bateau aux couleurs jaune et brune tant familières, brillait par son absence dans les puits de ravitaillement; une absence remarquée de tous.

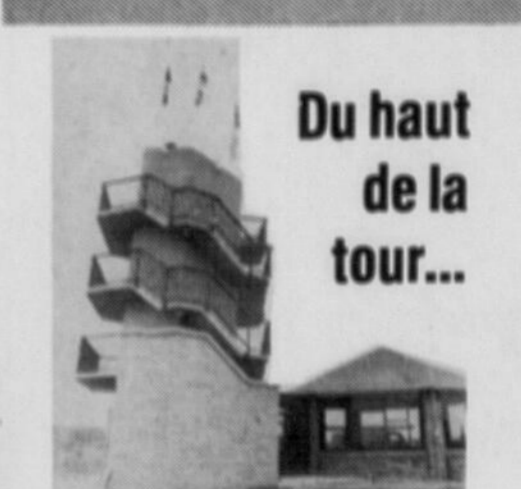
Le Thundercraft de Pierre Lavigne a connu lui aussi ses troubles mécaniques lors des deux premières qualifications. L'embarcation a pu terminer les deux courses mais difficilement, en traînant de la patte, le moteur refusant de donner

son plein rendement. Dommage pour le pilote de Maple-Grove car celui-ci avait très bien fait à Toronto en se classant deuxième par une demi seconde derrière Robert Théorêt et son Grand Prix Valley-

field. Avec des vitesses de 67 et 68 milles à l'heure, Lavigne a dû lui aussi, à l'instar de ses collègues du Long Gone et du Miss Danash, dire adieu à ses chances de participation à la finale Grand Prix.



Pendant la courte averse de samedi, les cameramen ont pris soin de bien "habiller" leur appareil. (Photo Le Soleil - Photo Pro)



Du haut de la tour...

... Guy Verdon pilote du Suddenly (Classe Can-Am) et résident de Sorel a perdu le contrôle de son embarcation et celle-ci s'est envolée pour effectuer quelques tonneaux avant de retomber sur l'eau. Verdon s'est blessé légèrement à un bras.

... Quelques instants plus tard, le conducteur du "Point to both" Ted GryGuc de Toronto a lui aussi levé dans les airs et fait quelques tours dans les airs. Il s'en est tiré avec des problèmes musculaires à l'épaule. ... Dans la classe 7 litres, Franklin Anthony, au volant de "The Producer" a donné des sueurs froides aux spectateurs lorsque le nez

de son hydroplane s'est levé alors qu'il négociait un virage. Heureusement pour lui, son bateau a repris sa place habituelle sur l'eau et tous les deux, bolide et conducteur s'en ont tiré indemne.

... La Coupe Media Suzuki n'a pu avoir lieu comme prévu en raison des vents qui soufflaient sur

la Baie. Toutefois, cinq journalistes ont décidé de prendre le volant malgré tout et d'effectuer quelques tours de piste. On y retrouvait Denis Bourbonnais, Jacques Daoust, Pierre Bouchard, Jean-Denis Girouard et Jean-Louis Podlesak. Les journalistes ont quand même réussi à donner des sueurs froides à la foule en s'envolant presque avec leur bateau. ... Parmi la foule, on retrouvait dimanche deux noms bien connus du public, Pierre Bouchard, et Pierre Pascau, tous deux animateurs à CKAC.

... Le voyage pour deux, durant une semaine à San Francisco, remis par l'Agence de voyage Maurice Lapointe, en collaboration avec Air Canada touram, a été remporté par Sylvain Huneault de Valleyfield.

wait et **GAZ BLEU** PROPANE INC

nouveau **99.98***

PLUS BESOIN DE RESTER CHEZ SOI POUR APPRECIER LA MEME QUALITE

wait T-7
LE B.B.Q. PORTATIF à coût modique qui vous suit partout

* Incluant: Boyau et adaptateur pour raccordement de réservoir de 5-10-20 lb

GAZ BLEU PROPANE INC

683 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-7333

VISA MasterCard

VENTE DE LAINE

10% à 35% DE REDUCTION SUR LAINE EN MAGASIN

Avec tout achat de \$25. et plus vous obtenez un livre de patrons gratuitement valeur de \$5. Jusqu'à épuisement de la marchandise

SUPER BAS PRIX
STORES VERTICAUX HORIZONTAUX RIDEAUX COUVRE-LITS

BOULES POUR FABRIQUER VOS COLLIERS ET BOUCLES D'OREILLES

BOUTIQUE LAINE D'ART ENR.

135, RUE LEGER GRANDE-ILE (COIN LEGER ET BERTRAND) 373-5118

BLANDINE ROCHFORT Propriétaire



JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

"LES MERCREDIS ENOR"

pour les gens de 65 ans et plus

ESCOMPTE de **10%** SUR VOS ACHATS

NOUS SOMMES OUVERTS:

du lundi au vendredi de 9h00 à 22h00
samedi de 9h00 à 21h00
dimanche 10h00 à 21h00

GILLES RAYMOND propriétaire

CREST
DENTIFRICE AU FLUORISTAT

50% EN PRIME
50% EN PRIME

FORMAT BONI 100 ml + 50%

Régulier, menthe ou gelée

1.37*

*LIMITE 3 PAR CLIENT
*VALIDE DU 7 AU 13 JUILLET 85

Johnson
SHAMPOING POUR BÉBÉS

Format 650 ml

2.99*

*LIMITE 3 PAR CLIENT
*VALIDE DU 7 AU 13 JUILLET 85

EAU DE SOURCE NATURELLE
JEAN COUTU

Format 4 litres

.99*

*LIMITE 3 PAR CLIENT
*VALIDE DU 7 AU 13 JUILLET 85

HAWAIIAN TROPIC

LOTION DE BRONZAGE FONCÉE SPF 44
HUILE DE BRONZAGE FONCÉE SPF 44
HUILE DE BRONZAGE FONCÉE

Format 340 ml

AU CHOIX **4.29***

*LIMITE 3 PAR CLIENT
*VALIDE DU 7 AU 13 JUILLET '85

VISA MasterCard

LA MARQUE JEAN COUTU
c'est *Personnelle*

PLUS DE 400 PRODUITS

Personnelle
BONNET DE BAIN

EN LYCRA
TAILLE UNIVERSELLE

2.99*

PABA COCO

HUILE SOLAIRE AVEC PABA

Format 100 ml

1.69*

Personnelle
PARFUM ATOMISEUR

Fragrances: Chypre, Floral ou Musk

Format 100 ml

AU CHOIX **1.89***

KRISPY KERNELS

QUALITE DE CHOIX FANCY QUALITY

ARACHIDES BLANCHES, B.B.O. OU ESPAGNOLES

Format 300 g

AU CHOIX **1.49***

OLICOLOR
Le colorant capillaire à base d'huiles végétales.

SPECIAL 3.33\$*

et recevez en plus un peroxyde 20 vol. *Personnelle* 115 ml **GRATUIT** à chaque achat de colorant Olicolor.

DU 7 AU 13 JUILLET 1985

VASTE CHOIX DE LUNETTES-SOLEIL INTERNATIONAL

25% DE RÉDUCTION SUR LE PRIX PRÉ-ÉTIQUETÉ JEAN COUTU

UN EXEMPLAIRE GRATUIT

Du 8 au 14 juillet 1985

Obtenez un exemplaire de PROMESSE DE BONHEUR de la collection *Harlequin* *Trésors*

À votre succès!

JEAN COUTU

Promotion Fraîcheur RENE GARRAUD

SPECIAL

Déodorant Cologne Fraîcheur en lotion **6.50\$** (rég. 8.50\$)

Déodorant en lotion Pour Monsieur **6.50\$** (rég. 8.50\$)

Déodorant corporel Cologne Fraîcheur en spray pour femmes **7.50\$** (rég. 9.75\$)

Quantité limitée. Valable du 7 juillet au 31 août 1985.

VISINE OU VISINE AC
GOUTTES POUR LES YEUX

Format 15 ml

AU CHOIX **1.89**

Q-TIPS
COTON-TIGES

400 COTON-TIGES STÉRILISÉS

FORMAT BONI 400 + 20%

1.99*

JOHNSON
POUDRE POUR BÉBÉS

Format 400 g

2.19*

RAID
INSECTICIDE

Pour la maison et la jardin

Régulier ou parfumé

Format 350 g

AU CHOIX **3.89***

DOWNY
ASSOULISSANT LIQUIDE

Format 3 litres

OU SUPER CONCENTRÉ

Format 1 litre

AU CHOIX **3.89***

DOVE
SAVON DE TOILETTE

Blanc ou rose

Format 2 X 100 g

1.07*

POLAROID
Caméra instantanée avec flash électronique intégré

Modèle SUN 600 LMS

GARANTIE 1 an

45.59*

Aussi disponible modèle POLAROID ONE STEP 600 à PRIX D'ESCOMPTE

POLAROID
FILM SUPERCOLOR

TIME ZERO SX-70

POLAROID FILM 600

Haute résolution pour tous les appareils série 600

Format 100

AU CHOIX **10.99**

CLEANSING KIT OFFER

NIVEA

NECESSAIRE DE DÉMAQUILLAGE COMPRENANT 1 LAIT DE BEAUTÉ

Format 300 ml

COTONS DÉMAQUILLEURS

Format 100

3.99*

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES "WEEK-ENDS"

NEET
LOTION ÉPILATOIRE

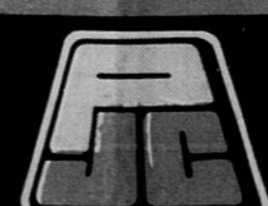
Fragrances: citron, joboba, régulier ou beurre de cacao

Format 175 ml

AU CHOIX **1.99***

DEPOSITAIRE DES PRODUITS:

- HOLLISTER • SQUIBB POUR STOMIE
- AMES: GLUCOMETRE — ANALYSE DE SANG



76 rue DUFFERIN VALLEYFIELD
(CENTRE COMMERCIAL VALLEYFIELD) 371-3333

on trouve de tout... même un ami